

PORTUGAL 2014

Guidedel'été

Itinéraires
Découvrez les
régions
du Portugal



Musique
Les concerts
de l'été



**Summer
Clubber**
Les discothèques de l'été



noitelonga

leshauts-lieux d'un été chaud

www.cpmagellan.sapo.pt © José Manuel

GRATUIT



avec l'appui de :

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808



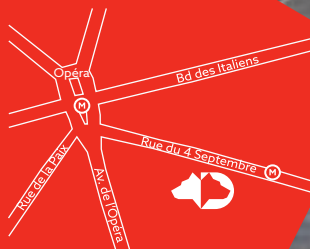
AGENCE FIDELIDADE
PARIS OPÉRA

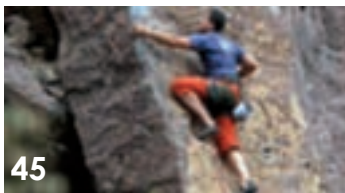
LE LIEN ENTRE VOUS ET LE PORTUGAL

27, rue du Quatre Septembre
75002 Paris

Tél : 01 40 06 06 06

E-mail : agence@fidelidade.fr





Ça sent l'été...

Moi vouloir soleil :-)

Je n'ai pas besoin de vous rappeler par quoi nous sommes tous passés depuis l'été dernier, aussi bien personnellement que professionnellement. Ni même de vous rafraîchir la mémoire sur les températures, glaciales elles aussi, que nous avons dû affronter. Ensemble. Et si un petit malin nous la joue « moi j'ai eu du soleil toute l'année ! » qu'il se montre pour voir à quoi il ressemble vraiment.

Donc, fort de ce constat et après un mondial de foot, les premiers festivals de musiques, quelques menues plages d'herbes folles et tout le tintamarre des fringues à emprisonner dans une valise, vous voilà, nous voilà, sur les routes du soleil. Celui que fait le lien entre les villages de nos aïeux, les forêts ou les champs de notre enfance, les villes chaudes et plus ou moins ventilées, tous les lieux de plaisir musicaux, gustatifs, paysages ou gentes personnes, et autres :-)

Alors, par monts et par vaux, sur le sable chaud ou à l'ombre des pins, parasols, terrasses, monuments, fontaines, rochers ou simplement au frais, autour d'une bonne table, profitez ! Mangez la banane par les deux bouts. En sécurité aussi.

Ce pays, ses villes notamment, se découvre et se réinvente et bien prétentieux celui qui pense en avoir fait le tour, continental et îles. Les prix internationaux tombent sur la destination touristique et les autres goûtent maintenant ce que nous savourons depuis longtemps, avec nos familles et nos amis. Bonne nouvelle donc, nous serons plus nombreux à être heureux.

Autre détail gros comme une très bonne idée : la sécurité. Depuis toujours, ce Guide dévoile plusieurs pays en un seul mais aussi plusieurs vérités en une seule. La vie. Partez et revenez, en sécurité. Donnez-nous raison d'insister sur ce qui est logique pour tous, même pour ceux qui risquent leur vie et celle des autres en faisant les bouffons sur la route :-)

Que vos journées soient toujours aussi douces et vos soirées encore plus belles que vos journées :-)

Boas férias !

Hermano Sanches Ruivo

Ce guide est partie intégrante de la campagne "Sécur'été 2014"

Sommaire

- 04-14 : Itinéraires
- 15-17 : Patrimoine culturel
- 18-19 : Musées
- 20-23 : Gastronomie
- 24-26 : Festivals
- 27-29 : Musique
- 30-31 : Summer Clubber
- 32-34 : Bars et Discos
- 36-39 : Plages
- 40-41 : Culture
- 42-46 : Tourisme actif et Sport
- 48-51 : Sécurité Routière
- 52-53 : Incendies
- 54-55 : Santé
- 56-62 : Pratique

Partenaires Sécur'été



Cap Magellan (Association de loi de 1901) • 7, avenue de la Porte de Vanves 75014 Paris • Tel. +33 1 79 35 11 00 • www.capmagellan.sapo.pt • capmag@capmagellan.org • **Responsable de la publication** : Hermano Sanches Ruivo • **Responsable de la rédaction** : Luciana Gouveia • **Rédaction** : Estelle Valente, Graça Lomingo, Luciana Gouveia, William Bernard, Cap Magellan • **Mise en Page** : Zoé Collard • **Imprimeur** : Ondagrafe - Portugal

Lisbonne, l'incontournable ! Vous ne vous en lassez pas, nous non plus. On a beau y retourner, Elle est pleine de surprises et il y a toujours quelque chose à découvrir ! Voici nos suggestions pour cet été.

Lisbonne à pied

La Mairie de Lisbonne vous propose des parcours thématiques pour découvrir la ville et son histoire.

Du lundi au vendredi.

Informations : +351 218 170 600. Gratuit. cm-lisboa.pt

LA LISBONNE DE SANTO ANTÓNIO

- Santo António de Padoue ou Santo António de Lisbonne ? Fernando Martim de Bulhões est né à Lisbonne où il a vécu au début du XIII^e.

L'ART DE L'AZULEJO

En parcourant la ligne rouge du métro (Oriente).

LISBONNE DU FADO - Un hommage au fado, aux fadistes et aux poètes que l'inspirent.

LISBONNE DES PORTEURS D'EAU - En passant par la Bica, où les porteurs d'eau, provenant du nord de l'Espagne pour la plupart ont vécu.

LA LISBONNE POMBALINA - Le tremblement de terre du 1^{er} novembre 1755 a permis au Marquis de Pombal de repenser l'urbanisation de la ville. Vous saurez tout en vous promenant.

Lisbonne en terrasse

(en suivant le parcours du Tram 28)

ADAMASTOR - Santa Catarina. Vue sur le Tage et le pont 25 de Abril.

QUIOSQUE DE REFRESCO - Largo Camões. On y trouve les limonades traditionnelles lisboètes : Capilé. Orchata. Mazagran. Grenadine. Lait parfumé. Thé glace.

PORTAS DO SOL - Vue panoramique sur Alfama et le Tage.

O TERRAÇO - Calçada do Marquês de Tancos, 3 (Mercado do Chão do Loureiro). Porte bien son nom. Vue imprenable jusqu'au Cristo Rei depuis le toit d'un ancien marché.

ESPLANADA DA GRAÇA - Vue panoramique sur le château et le Tage.

Lisbonne un livre sous le bras

À LIRE :

- José Saramago, « L'histoire du siège de Lisbonne », Seuil, 1992

- Antonio Tabucchi, « Pereira pré-tend », 10/18, Domaine Etranger, 1999

- Fernando Pessoa, « O que turista deve ver », Livros Horizonte, 2006 (3^e Ed.)



À VISITER :

Casa Fernando Pessoa

Rua Coelho da Rocha, 16 (Campo de Ourique)

Horaires : lundi-samedi, 10h-18h

(à partir de 3 euros)

Visites guidées : lundi, mercredi et vendredi à 10h30

réservations : cfp@cm-lisboa.pt

casafernandopessoa.cm-lisboa.pt

Centre culturel qui vise à rendre hommage à Fernando Pessoa, situé dans le quartier où il a passé quinze ans de sa vie, Campo de Ourique. Dispose d'une bibliothèque consacrée exclusivement à la poésie.

Organise des sessions de lecture de poésie, des rencontres avec des écrivains, des pièces de théâtre et spectacles musicaux, expositions, ateliers divers, etc.

Lisbonne les pieds dans l'eau

Les lisboètes, et du coup les touristes aussi, ont récupéré l'accès au fameux **Cais das Colunas**. Faites une pause au bord de l'eau ou assis sur l'un des 45 jardins portables créé par Leonel Moura.

Lisboa en 2 ou 3 roues

Rent-a-scooter : Rua de Ferragial, 3

Chiado 1200-182 Lisboa

Tel. +351 213 426 161 / +351 925 957 708

www.scootersolution.com.pt

GoCar Tours : Rua dos Douradores 16,

Tel. +351 210 965 030,

www.gocartours.pt

Lisboa Vista do Tejo

Embarquement à Cais do Sodré

à 11h45 ou 15h45

Embarquement à Torre de Belém

à 14h, 16h30 ou 16h,

durée : 90 min.

Tarifs : Adultes : 12 €

Enfants (6-12) : 8 €

+info : www.lvt.pt

Tel. +351 213 913 030

Lisboa shopping

- **A Vida Portuguesa**

Rua Anchieta 11

Chiado

- **Santos & Oficinas Artesanatos**

Rua da Madalena 87 - Sé

- **NPC - Nós por cá Decorações**

Rua da Madalena 76/78 - Sé

- **Fábrica Santa'Anna (Azulejos)**

Rua do Alecrim 95

Chiado

- **A Outra Face da Lua**

Rua da Assunção 22

Baixa

- **Arte Facto**

Calçada da Graça 10

Graça

Transports

Bus/Tram : acheter les tickets auprès du (de la) chauffeur. Prix : 1,80 € (bus) / 2,85 € (tram), ou acheter la carte « 7 colinas » en kiosque et chargez-la avec 2,5 ou 10 unités.

+ info : www.caris.pt

Métro : le billet simple coûte 1,25€.

Circule entre 06h30 et 01h.

+ info : www.metrolisboa.pt

Monumentos

Mosteiro dos Jerónimos



Foi o rei D.Manuel I que teve a iniciativa de fundar o Mosteiro dos Jerónimos quando Vasco da Gama regressou da sua primeira viagem. Esse monumento é um mosteiro manuelino e testemunha da riqueza das descobertas portuguesas. O Mosteiro dos Jerónimos foi declarado em 1983 "Património Cultural de toda a Humanidade" pela Unesco.

Horário: 10h-18h30, última entrada às 18h, Preço: 7€, redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Palácio Nacional da Pena



O Palácio Nacional da Pena representa o Romantismo no património português, mas também são visíveis outras correntes: moura, gótica e barroca. Foi construído na primeira metade do século XIX pelo rei Fernando II. Com coloridos vivos, patchwork de estilo neológico, e situado geograficamente num espaço original, o Palácio Nacional da Pena surpreende sempre.

Horário: 9h30 às 20h, Preços: 13,5€ adultos, 11€ jovens, Duração da visita: 1h30

Torre de Belém



Construída estrategicamente na margem norte do rio Tejo, entre 1514 e 1520, para a defesa da barra de Lisboa, constitui hoje uma das jóias da arquitectura do reinado de D. Manuel I. A Torre de Belém é um referente cultural, um símbolo da especificidade do país que passa pelo diálogo privilegiado com outras



culturas e civilizações. Guardiã da nossa Individualidade e Universalidade, viu este estatuto confirmado quando, em 1983, foi classificada pela Unesco como "Património Cultural de toda a Humanidade".

Horário: 10h-18h30, última entrada às 18h, Preço 5 €, redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos

Jardins

Jardim da Estrela



Jardim centenário, um dos mais bonitos da cidade. Café, lago, jogos para crianças e biblioteca. Acesso Elétrico 28 (direção Prazeres)

Jardim das Amoreiras

Na Praça de Amoreiras, situa-se o Museu Arpad Szenes – Veira da Silva. Aproveite para visitar o depósito Mãe da Água e tomar um bom café. Muito fresco e agradável na Verão. Metro: Rato

Jardim Botânico

Rua de Escola Politécnica 58. Metro Rato. Horário: 9h-20h todos os dias. Preço a partir de 2€. www.jb.ul.pt

Jardim do Príncipe Real

Este jardim romântico tem um café-restaurante – Esplanada de príncipe Real – lago, parque infantil, entre outros. Aproveite para visitar o Reservatório da Partriarcial. Metro: Rato

Miradouros

Esplanada da Graça

Um café de onde tem uma vista panorâmica de Lisboa. Acesso Elétrico 12 ou 28

Portas do Sol

Café que tem uma vista panorâmica de Alfama e do Tejo. Acesso Elétrico 28.

Adamastor

Santa Catarina. Café com deliciosas tostas mistas. Vistas para o Tejo e para a Ponte 25 de Abril. Acesso Elétrico 28

São Pedro de Alcântara

Bairro Alto. Especialmente agradável nos dias de grande calor. Vista panorâmica sobre o Castelo e a Graça.

Lisboa Card

Donne accès à :

- la gratuité dans les transports publics (autocars, tramway, bus, métro et train pour Sintra et Cascais)
- la gratuité dans les musées et monuments, et jusqu'à 50% de réduction dans les lieux touristiques.

Différentes cartes et tarifs :

- Lisboa Card 24h : 18,50 € (adulte) et 11,50 € (enfant entre 4 -15ans)
- Lisboa Card 48h : 31,50 € (adulte) et 17,50 € (enfant entre 4-15ans)
- Lisboa Card 72h : 39 € (adulte) et 20,50 € (enfant entre 4-15ans)

Cette carte peut être obtenue dans tous les postes "Ask Me" à Lisbonne.

Infos : www.askmelisboa.com

Seconde ville du Portugal, la Cidade Invicta est le berceau de sites naturels d'exception. Laissez-vous être émerveillé par ses paysages à en couper le souffle. Partez à la (re) découverte de son patrimoine historique plein de charmes !

Porto sur rails



Montez à bord d'un tram centenaire et laissez-vous guider par le Porto Tram City Tour qui vous fera découvrir le centre historique. Le trajet commence et se termine tout près du Palácio da Bolsa et passe par les endroits les plus emblématiques de la ville : Cadeia da Relação, Torre dos Clérigos, Av. dos Aliados, Livraria Lello, Teatro Nacional de S. João, Café Majestic, etc., le tout accompagné par des explications audio. portotramcitytour.pt
Dim à mer: 8h-22h
Jeudi à sam: 8h-24h
Tel. +351 226 158 158/+351 808 200 166 (ticket valable 24h)

Passeio Geológico da Foz do Douro

As rochas da orla marítima da cidade do Porto são das mais antigas que afloram em Portugal e constituem um Património Geológico de elevado interesse científico e pedagógico. Entre a Praia do Molhe e a Praia do Castelo do Queijo. Um passeio agradável, que irá proporcionar-lhe a aquisição de conhecimentos científicos de uma forma descontraída.
Informações:
Tel. +351 228 349 490
pgfd@cm-porto.pt

Les Azulejos à Porto

A intensa utilização do azulejo como material de revestimento exterior, nos edifícios da Cidade de Porto, é algo de que o visitante não poderá alhear-se.



CAPELA DAS ALMAS

Rua Santa Catarina. Os seus painéis de azulejo foram pintados por Eduardo Leie, nos meados do século xx, imitando o azulejo português do século xvii.

ESTAÇÃO DE SÃO BENTO

Praça de Almeida Garret. Edificada no princípio do século xix onde estava o Convento de S. Bento de Avé-Maria, daí o nome com o qual a estação foi batizada.

O átrio está revestido com vinte mil azulejos historiados, do pintor Jorge Colaço (1864-1942). Os painéis contêm várias alusões aos caminhos de ferro e à história dos transportes, assim como os acontecimentos célebres da história de Portugal.

IGREJA DO CARMO

Rua do Carmo. A sua fachada lateral foi coberta em 1912 com um painel de azulejos, onde estão pintados desenhos da autoria de Silvestre Silvestri. São composições figurativas alusivas ao culto de Nossa Senhora.

Ne repartez pas sans... un verre de Porto !

Si la ville de Porto est connue de tous à travers le monde, c'est pour son excellent vin. Une visite aux caves fait donc partie des indispensables. Les caves se situent de l'autre côté du fleuve, à Vila Nova de Gaia. Vous devez traverser le pont D. Luís I pour vous y rendre. Depuis Vila Nova de Gaia, la vue est superbe sur Porto avec, au premier plan, les bateaux plats ou *rabelos* qui transportaient autrefois les gros tonneaux en chène.

TAYLOR'S

Pendant la visite, vous aurez la possibilité d'apprendre la riche histoire du vin de Porto et de la maison Taylor's, entreprise qui a déjà débuté son quatrième siècle d'existence.



Après la visite, Taylor's vous offre une dégustation de deux vins. Possède un restaurant panoramique avec une splendide vue dominant la ville de Porto.

Visite et dégustation gratuites !

Rua do Choupelo, 250

Tel. +351 223 742 800

Lun-Sam : 10h-17h

www.taylor.pt

CALÉM

La visite commence par le musée où vous pourrez tout connaître sur la région délimitée du Douro et la production du Vin de Porto se termine avec la dégustation de deux Vins de Porto un blanc et un rouge. Réservation obligatoire pour les groupes.

Tel. +351 223 746 660.

Tous les jours : 10h-19h

www.calem.pt

La Mairie de Porto vous offre un accès gratuit à internet via Wi-Fi.

Notamment à : Avenida dos Aliados ; Praça da Ribeira ; Jardins du Palácio de Cristal et le long du Passeio Marítimo (Foz).

Porto Card

Elle offre un accès gratuit ou à un prix réduit dans les musées, aux spectacles, croisières sur le Douro, circuits touristiques, restaurants, boutiques de souvenirs, etc., ainsi que de la gratuité sur la presque totalité du réseau des transports publics (métré et bus).

Différentes cartes et tarifs :

1 jour - 10,50 €

2 jours - 17,50 €

3 jours - 21,50 €

Jardins

JARDINS DO PALÁCIO DE CRISTAL

Freguesia de Massarelos. Magnífico parque, a partir do qual se desfrutam deslumbrantes panorâmicas do rio Douro e do mar. Os Jardins românticos do Palácio de Cristal, projectados no século XIX, sempre foram um palco privilegiado de vários eventos culturais, sociais, espectáculos e divertimentos públicos de várias ordens e mesmo aparatosas exposições. Em 1956 o pavilhão multiusos, Pavilhão Rosa Mota, segundo projecto do arquitecto Carlos Loureiro, substituiu o Palácio de Cristal.

PARQUE DE SERRALVES

Rua de João de Castro. A paisagem de Serralves é uma referência ímpar do património paisagístico e arquitectónico português. Para deambular neste belo e imenso parque, terá que comprar um bilhete no Museu de Arte Contemporânea.

PARQUE DE SÃO ROQUE

Travessa das Antas. No Parque de São Roque, o visitante depara-se logo à entrada com uma fresca e frondosa mata. Ao longo dos cerca de quatro hectares, encontramos bancos de pedra, plataformas relvadas, um lago e um parque infantil e muita paz. Bar e Esplanada. 9h-20h.

Centro Português de Fotografia



O Centro Português de Fotografia, criado em 1997, situa-se no edifício que serviu como prisão - a Cadeia da Relação, em pleno centro histórico do Porto, junto à Torre dos Clérigos. Esse centro tem como missão salvaguardar, valorizar e promover o património fotográfico. Campo Mártires da Pátria, 4050-368 Porto, Tel. +351 220 046 300 Centro de Exposições (Entrada Livre) Aberto 3º a 6º 10h-12h30 / 14h-18h e os sábados, domingos e feriados de 15h-19h

Forte De São Francisco Xavier Do Queijo



Também conhecido como Castelo do Queijo (por causa do seu formato similar ao de um penedo do Queijo), o Forte de São Francisco Xavier do Queijo, foi construído no séc. XVII para defesa costeira das invasões piratas do Norte de África. Localiza-se na Praça de Gonçalves Zarco. A sua posição dominante sobre o Atlântico e a pouca distância da foz do rio Douro, oferece um encantador panorama. Praça de Gonçalves Zarco, 4100-274 Porto Tel. +351 226 181 067 Horário: verão 3º-dom 13h-18h Encerrado: 2º

Porto Shopping

Les centres commerciaux ferment à 23 heures en semaine et à minuit le week-end : encore plus de temps pour se balader !

- Shopping Cidade Do Porto

Rua Gonçalves Sampaio, 350 4150-365 Porto

- Norte Shopping

Rua Sara Afonso, 105-117 4460-841 Senhora da Hora

- Dolce Vita Porto

Rua dos Campeões Europeus, 28-198 4350-414 Porto

- Arrabida Shopping

Praceta Henrique Moreira, 244 Afurada 4400-346 Vila Nova de Gaia

Croisières sur le Douro



De nombreuses entreprises proposent des croisières sur le Douro.

Voici quelques adresses :

- Douro Acima

Rua dos Canasteiros, 40-42 4050-149 Porto Tel. +351 222 006 418 www.douroacima.pt

- Porto Douro

Praceta D. Nuno Álvares Pereira, 20 4450-219 Matosinhos Tel. +351 229 389 933 www.portodouro.com

Faites une croisière sur le fleuve Douro

Faça um cruzeiro no Rio Douro

Réservez maintenant

Reserve já

www.portodouro.com

Portodouro Viagens e Turismo Unipessoal, Lda. - Alvará RNAVT 4528/2014
Praceta D. Nuno Álvares Pereira, nº 20 - 3º sala CN - 4450-218 Matosinhos - Portugal
Tlf. (+351) 229 389 933 - Tlm. (+351) 914 384 479 - E-mail: info@portodouro.com





As Beiras são zonas que atravessam Portugal duma ponta à outra. Venha descobrir o que esta imensa e diversificada região do país tem para lhe oferecer.

Serra da Estrela

A Serra da Estrela é o ponto mais alto de Portugal continental, com 1993m de altitude. Aqui encontrará a única estância de ski e snowboard do país, a Estância de Ski Vodafone. Na Serra da Estrela, encontrará toda uma multiplicidade de paisagens, destacando-se o Parque Natural da Serra da Estrela e os vales glaciares do Zêzere, de Loriga e de Unhais da Serra. Não deixe de visitar o emblemático Museu do Pão de Seia e o Museu Judaico de Belmonte, dois dos museus mais visitados do país. Serra da Estrela é sinónimo de uma gastronomia diversificada, da qual se destaca o inigualável Queijo da Serra, produto com Denominação de Origem Protegida. Aqui encontrará uma vasta oferta de hotéis e pousadas que se destacam pela qualidade, beneficiando de um enquadramento paisagístico notável.

Posto de turismo da Serra da Estrela: Avenida Frei Heitor Pinto - 6200-133 Covilhã
Tel. +351 275 319 560
Fax. +351 275 319 569
www.turismoserradaestrela.pt

Grutas de Mira de Aire

As grutas de Mira de Aire foram descobertas em 1947, e foram abertas ao público a 11 de Agosto de 1974 com a ideia de mostrar esta maravilha da natureza ao público. A sua

formação remonta a 150 milhões de anos atrás, ao Jurássico Médio, quando os dinossauros povoavam esta região, deixando as suas pegadas no solo, que agora poderá ver. As Grutas de Mira de Aire são as maiores grutas de Portugal. Situada a apenas 15 km de Fátima e a 110 km de Lisboa, esta autêntica catedral subterrânea aguarda a sua visita. Estendem-se por 11 km e as iluminações e a música de fundo farão da visita um momento mágico. Venha fazer uma fantástica e mística viagem pelas entranhas da Serra d'Aire e apreciar formações únicas. As Grutas de Mira de Aire são umas das 7 Maravilhas Naturais de Portugal. Não deixe de as visitar e comprovar porque são na verdade a Capital do Mundo Subterrâneo Português.

Posto de Turismo das Grutas de Mira de Aire

Av. Dr. Luciano Justo Ramos nº470
2485-050 Mira de Aire
Tel. +351 244 440 322
Fax. +351 244 449 888
www.grutasmiradaire.com

Aldeias do Xisto

Visite as Aldeias do Xisto e descubra um verdadeiro paraíso no Centro de Portugal. Encante-se com estas 27 aldeias tradicionais, escondidas entre serras de vegetação frondosa e as suas casas feitas de xisto, a rocha mais abundante na região. As várias tonalidades desta pedra, também usada nos pavimentos das ruas estreitas e sinuosas, misturam-se de forma perfeita nas cores da paisagem natural. Experiências únicas esperam por si neste

território preservado. Canoaagem no rio, passeios na floresta ou uns momentos de descontração nas praias fluviais de água puríssima, são algumas das opções que vai encontrar, para umas férias activas em contacto com a natureza. Mas também há monumentos, castelos e museus para visitar e pequenos restaurantes onde pode saborear as delícias da gastronomia regional, confeccionadas segundo receitas que passam de geração em geração. Nestas aldeias mágicas, o tempo corre devagar e apetece partilhar as histórias, artes e tradições dos seus habitantes.

Casa Grande - Centro Dinamizador das Aldeias do Xisto

6230-137 Barroca, Fundão
Tel. +351 275 647 700
Fax. +351 275 674 701

www.aldeiasdoxisto.pt

Passear pelo Buçaco

A Serra do Buçaco é um verdadeiro jardim botânico com cerca de 700 espécies nativas e exóticas, protegidas por um decreto papal do século XVII que ameaçava de excomunhão quem lhes causasse danos. De entre as espécies, destaca-se o Abeto do Cáucaso, o Cedro do Buçaco ou a Sequóia sempre verde (árvore de grande porte que pode atingir os 100m de altura). No século XVI, o Vigário Geral dos Carmelitas Descalços achou esta serra ideal para constituir um local onde os frades se pudessem dedicar à vida contemplativa em contacto com a natureza. Assim, mandaram aqui erigir um modesto convento e várias ermidas e capelas penitenciais espalhadas pela mata, que em conjunto com os numerosos lagos e cruzeiros dão a este local um ambiente mágico. Do miradouro da Cruz Alta, poderá apreciar a beleza deslumbrante da serra, em que se destacam locais como o Vale dos Fetos e a Fonte Fria. Do convento original hoje apenas se podem visitar os claustros, a capela e algumas celas, uma vez que parte da sua área deu lugar no século XIX a um palácio em estilo neo-manuelino, hoje convertido no Hotel Palace do Buçaco.

Beiras online
www.visitcentro.com

património

A descoberta do Rio de Alentejo

cultura

A arte de Viver é a arte de Conhecer

aventura

Despiste-se ao ar, em água e em terra

gastronomia

No Naturtejo para a Natureza

Unidos por Natureza

Castelo Branco • Ribatejo e Alentejo • Alentejo • Évora • Beja • Faro • Lagos • Sagres • Vila Real • Vila Rica • Vila Verde • Vila Viçosa

Rotas pelo Geopark Naturtejo

Rota das Aldeias Históricas

• Rota que liga as aldeias históricas de Montante e Alentejo-alentejo
e a aldeia antiga de Beja antiga

Rota das Aldeias de Xisto

• Rota que liga as aldeias de Alentejo de Alentejo e Alentejo
e a aldeia de Alentejo antiga

Rota da Seda

• Rota que liga as aldeias de Alentejo de Alentejo e Alentejo
e a aldeia de Alentejo antiga

Rota da Água

• Rota que liga as aldeias de Alentejo de Alentejo e Alentejo
e a aldeia de Alentejo antiga

Geotrails

• 2 Rota que liga as aldeias de Alentejo de Alentejo e Alentejo
e a aldeia de Alentejo antiga

Cegonhas Pretas no Tejo Internacional

• Rota que liga as aldeias de Alentejo de Alentejo e Alentejo
e a aldeia de Alentejo antiga



Para as atividades de Alentejo

• Rota que liga as aldeias de Alentejo de Alentejo e Alentejo
e a aldeia de Alentejo antiga



Le Minho et Trás os Montes sont synonymes de calme et de tranquillité. La verdure y est présente en abondance et les villes historiques ont su garder un véritable charme médiéval. Un véritable appel à l'épanouissement personnel et culturel.

Minho BRAGA

Braga, la « Rome portugaise », déploie les fastes du baroque portugais des ^{xvii}e et ^{xviii}e siècles. La promenade dans son centre, avec un détour par sa cathédrale est très agréable. Dominant la ville, sur une colline boisée, le sanctuaire du Bom Jesus do Monte se trouve au sommet d'un gigantesque escalier de granit de 600m, impressionnant chef-d'œuvre baroque. L'une des pépites de ce surprenant Minho... A noter : La Braga Card, valable deux jours pour le prix de 5 euros, vous offre des réductions de 50% sur les entrées aux musées et monuments, 25% sur l'autocar touristique « BragaTour », 10% sur les chambres d'hôtels et 10% sur les visites guidées. Vous pouvez vous le procurer à l'office de tourisme.

Office de Tourisme

1 av. da Liberdade, 4700 Braga
Tel. +351 253 262 550
Lun. à Ven. : 9h-13h / 14h-18h30
Sam. à Dim. : 10h-13h / 14h-18h
turismo@cm-braga.pt

LA SERRA DA PENEDA E DO GERÊS

Le Soajo est le point de départ pour connaître la culture, le patrimoine et la nature éblouissante de cette zone montagneuse. A l'ancien vil-

lage, ne manquez pas l'ensemble de dépôts d'épis en pierre pour conserver les céréales. Vous les verrez aussi à Lindoso, où il vaut la peine de monter au château perché sur la vallée du fleuve Lima. Un peu plus au nord, se fait l'élevage du chien de berger de Castro Laboreiro, très apprécié dans la région pour garder les troupeaux au rythme des saisons.

Au sud, c'est la Serra do Gerês. Parcourt de Campo do Gerês, laissez la voiture à l'entrée de la Mata da Albergaria, suivez le Fleuve à pied jusqu'à Portela do Homem. Si vous faites attention, vous verrez des chevaux sauvages ou un jeune cerf, le symbole du Parc.

Siège: Av. António Macedo
4704-538 Braga
horaires: 9h-12h/17h-17h30
Tel. +351 253 203 480
pnpg@icn.pt

VIANA DO CASTELO

La ville balnéaire de Viana do Castelo se situe entre l'océan et les montagnes. Entourée de collines verdoyantes et à l'embouchure de l'estuaire du fleuve Lima, la ville possède une fière histoire maritime et fut l'un des principaux ports où les explorateurs portugais embarquaient pour naviguer vers un monde inconnu au ^{xv}e siècle. Les bâtiments et les monuments de la ville sont une synthèse fascinante d'époques et de styles architecturaux. La cathédrale de Sé se situe dans le centre historique de la ville, à deux pas de la place de la république. Cette capitale du folklore

offre chaque année en été des fêtes hallucinantes se déroulant sur une semaine: les fêtes de Nossa Senhora da Agonia. Durant ces fêtes, les rues sont décorées de fleurs ou de sel coloré, des feux d'artifices ont lieu tous les soirs, des défilés traditionnels sont organisés dans les rues... À seulement 3 km au nord du centre-ville, la visite de la colline Santa Luzia est incontournable.

Office du tourisme

Rua do Hospital 4900-525
Viana do Castelo
Lun à Ven : 9h à 18h
Sam : 9h à 13h
Tel: +351 258 822 620
Fax: +351 258 827 873

Trás Os Montes CHAVES

Logo no coração da cidade, pode observar os Antigos Paços do Concelho, um dos mais bonitos palacetes de Chaves, e ao lado encontra o antigo Paços dos Duques de Bragança, onde agora está o Museu da Região Flaviense. Pode passar por alguns museus e conhecer um pouco mais da história de Chaves, como o Museu da Região Flaviense ou o Museu Ferroviário. Uma cidade com grande hospitalidade, com uma vasta oferta hoteleira, de restauração e artesanato.

Posto de Turismo de Chaves

Terreiro de Cavalaria
5400-193 Chaves
Tel. +351 276 340 661

PARQUES NATURAIS DO NORDESTE

O Montesinho, bem no nordeste, constitui uma mistura fantástica de riquezas naturais e de culturas antigas. As aldeias que dão o nome a dois parques, Rio de Onor e Guadramil, vivem em paz com a natureza e conservam a memória da vida rural. Percorra as Serras de Montesinho e da Lombada de várias maneiras: tranquilamente a pé e de bicicleta ou comodamente de carro.

Na zona de Vila Real, esqueça a rotina no Parque do Alvão. Ermelo e Lamas de Olo são duas aldeias tradicionais a visitar e os pontos de partida para os mais interessantes passeios pedestres. Conheça um bem precioso, a grande diversidade da fauna, e surpreenda-se com as imponentes quedas de água das Fiskas de Ermelo.



O Alentejo é planícies sem fim, azeite, vinho e cortiça, mas também é praia, cultura e descoberta!

A herança islâmica

MÉRTOLA

Visitar Mértola é como viajar no tempo. "Vila Museu", indica a placa de boas-vindas junto à estrada. Num passado remoto, Mértola foi um importante posto comercial, o porto mais Ocidental do Mediterrâneo. A sua posição geográfica, no último troço navegável do Guadiana, foi determinante para o seu crescimento e apogeu. A Vila perdeu importância quando conquistada aos Mouros em 1238 por D. Sancho II.

Vale a pena ir em Maio. Quando Mértola se transforma, durante 4 dias, em Medina Islâmica, com o seu souk e uma oferta culinária e artística de inspiração árabe. Vale a pena visitar a Mesquita de Mértola. Com a reconquista foi consagrada ao culto cristão mantendo a estrutura do antigo templo muçulmano. Actualmente ainda se observam vestígios do antigo templo muçulmano (quatro portas de arco em ferradura e o mirhab).
Horário (Verão): 9h30-12h30/14h-18h
Encerra segunda-feira
www.quiosques-mertola.com
Entrada gratuita

MOURA

Após a Reconquista, muitos Mouros aceitaram as normas que lhes foram impostas e permaneceram no país, o que deu origem às Mourarias.

A Mouraria de Moura é uma das maiores e mais bem conservadas de todo o país. É formada por três ruas longitudinais e uma travessa, com casas caiadas de branco e chaminés mouriscas. Funciona neste bairro o Museu Árabe, constituído a partir da descoberta de um poço desta época em excelente estado de conservação. Vale a pena visitar ainda o Museu do Azeite/Lagar de Varas do Fojo. Em Moura, a produção do Azeite data do tempo dos romanos. Testemunho da boa qualidade do azeite aqui produzido, o ditado popular: "É tão fino como o azeite de Moura".

Pour les amants du vin

Le vin occupe 22.000 hectares de l'Alentejo qui produit en moyenne entre 35 et 40 hectolitres/hectare. Il est avant tout une culture

HERDADE DO ESPORÃO

REGUENGOS DE MONSARAZ

Plus de 600 hectares de vignes. Produit les vins Esporão, Vinha da Defesa, Monte Velho et Alandra. Produit aussi de l'huile d'olive de grande qualité..
Visites guidées : 12h-15h30-17h et dégustations (été) : 10h-18h
Réservations : +351 266 509 280
enotur@esporao.com
site internet : www.esporao.com

HERDADE DAS ANFORAS - ARRAIOLOS

Appartient à la fameuse marque de vins Bacalhã. Centre de vinification moderne installé dans un édifice qui date de 1923. Vous y trouverez un scénario féérique :

près de 3000 barriques en fût de chêne et bouteilles en stage sous des voûtes.

Du lundi au dimanche,
horaires des visites : 10h30, 11h30, 14h30, 15h30 et 16h30
Réservations : Tel. +351 212 198 067
visitas@bacalhoa.pt
www.bacalhoa.pt

HERDADE DA MALHADINHA NOVA

Une ferme qui comprend 20 hectares de vignes, mais aussi des animaux, où il est possible de faire du tourisme d'habitation, du cheval, du VTT et bien d'autres activités, sans oublier la visite de la cave à vin et les dégustations. Beja.

Visites guidées et dégustations:
lun-sam: 10h-18h.

Tel: +351 266 746 498

ou +351 266 746 609

www.malhadinhanova.pt

Rota dos Vinhos do Alentejo

Praça Joaquim António
de Aguiar 20, Évora.

Tel: +351 266 746 498,

www.vinhosdoalentejo.pt

Praia e Campo

Descubra as cores e os aromas que compõem o Alentejo Litoral e fazem da região um paraíso a descobrir. Campos de cereais, arrozais, salinas, cegonhas, aves de rapina e golfinhos, extensos areais de fina areia, pinhais e falésias que se sobrepõem no horizonte, fazem desta região uma das mais belas de Portugal Continental.

EMBARQUE EM ALCÁCER DO SAL

Para um passeio de barco num antigo salineiro pela Reserva Natural do Estuário do Sado. Com sorte, poderá ver golfinhos e os flammingos. Info: Rota do Sal,
Tel: +351 962 375 950
rotasdosal@gmail.com
www.rotasdosal.pt

EMBARQUE EM PORTO COVO

Para um passeio de barco do Ilha do Pessegueiro acompanhado por um guia. Aí, poderá apreciar a fortaleza do séc. XVII, as ruínas de um porto romano e uma capela quinhentista.

Alentejo online

www.noalentejohamais.com
www.alentejolitoral.pt



L'Algarve ne cesse jamais de nous éblouir. Par ses villages accueillants, par la variété d'activités que l'on peut y pratiquer, et bien entendu par ses kilomètres de côtes. Mais bien heureusement, "le secret le mieux gardé d'Europe" recèle de recoins à découvrir et à aimer. Cet été, cap sur l'intérieur !

Voyage le long du Guadiana

S'étendant le long du nord est de l'Algarve, le Fleuve Guadiana vous offre un parcours d'une grande beauté en direction des grèves chaudes de la côte sud. Découvrez des chemins frontaliers en remontant le fleuve en bateau jusqu'à Alcoutim. Sur les vastes berges, vous pourrez profiter de l'excellente vue sur des moulins à mer et des landes méditerranéennes. Explorez cet espace protégé, habitat de faune et de flore diversifiées. Glissez sur des aires de pâturages, des champs agricoles et des vestiges millénaires du néolithique à la présence romaine et arabe. Ici et là, de petits villages conservent un patrimoine ancien et préservé. Visitez-les et découvrez un mode de vie différent, loin des plages cosmopolites de la côte.

Suivez le vol des cigognes et apercevez dans le ciel les nuages rosés de flamants. La Réserve Naturelle du Sapal de Castro Marim et Vila Real de Santo António sont deux des lieux préférés des oiseaux mi-

grateurs. Attardez-vous sur le paysage des salines de Castro Marim, avec les montagnes blanches de sel étincillant à la lumière du soleil, au milieu du vert des champs et du bleu du fleuve.

L'Algarve en hauteur

Découvrez la montagne de Monchique et laissez-vous séduire par les paysages, les villes et les traditions de Algarve intérieur.



Admirez l'architecture, traditionnel dans les murs blancs, les pierres de taille et les typiques cheminées à volants des maisons de Monchique. Les rues escarpées et étroites de la ville offrent des panoramas différents sur la montagne.

Montez 902m et arrivez au point le plus haut de la montagne et de tout l'Algarve - o Pico da Fóia - en laissant aller votre regard sur les contrastes du paysage. Dans le

coin, ne manquez pas les trouvailles archéologiques du temps où les romains utilisaient les eaux pures de Monchique à des fins médicales.

En voiture ou en bicyclette, promenez-vous dans les environs et respirez l'air pur. Des Caldas de Monchique à Marmeleira, il n'y a qu'un pas pour voir des décors d'eau et de végétation, avec la mer à l'horizon. Dégustez dans le coin des saveurs de la montagne et de la terre, comme les saucisses, le délicieux miel et l'eau de vie d'arboise.

Parc de la Ria Formosa

Le Parc Naturel de la Ria Formosa a été créé en 1987 pour pallier la dégradation de l'écosystème, inhérente à l'urbanisme de masse et au développement du tourisme international. Le parc naturel de la Ria Formosa s'étend le long de la moitié de la côte Est de l'Algarve et abrite une faune et une flore variées, comptant même quelques espèces en voie de disparition.

C'est également l'un des derniers endroits d'Europe qui permet aux oiseaux de faire une dernière pause en Europe pendant leur migration hivernale. C'est donc un lieu de repos pour les animaux et grâce au parc, des espèces en voie de disparition peuvent survivre, telles que des chiens d'eau portugais, une espèce originaire de la région. Un centre d'information sur l'environnement (Centro de Educação Ambiental) est par ailleurs rattaché au parc. Situé à 3 km de Olhão, le parc se compose de 60 ha de dunes et de pinèdes, d'une ferme restaurée et d'un moulin à marée ainsi que d'un centre de soins pour oiseaux blessés. Une promenade par le parc naturel de la Ria Formosa semble donc indispensable.

Largo do Carmo Apartado 129
8001 - 902 Faro
Algarve - Portugal
Tel: +351 918 720 002
E-mail: info@formasamar.com
Ouverture à 9h, tous les jours de l'année.

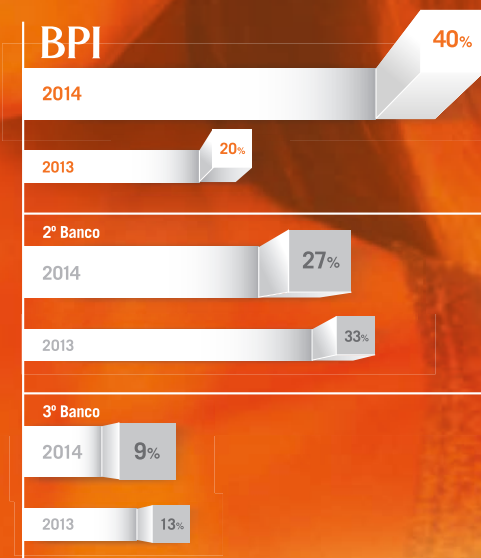
Algarve online
www.visitalgarve.pt

CONFIANÇA₃



BPI é Marca de Confiança na Banca em 2014.

O BPI foi reconhecido como Marca de Confiança na Banca*, depois de 13 anos em que um outro Banco foi sempre o distinguido. O nível de confiança do BPI subiu de 20% para 40%, registando a única subida de todo o sistema financeiro português. O BPI agradece este voto de confiança e tudo fará para continuar a merecê-lo.



* Estudo organizado pelas Seleções do Reader's Digest há 14 anos em 10 países.

Na imensidão azul do Atlântico, Portugal dispõe de dois arquipélagos. Os Açores, nove ilhas, nove pequenos mundos, que têm tanto de comum como de diferente, mas onde a simpatia dos seus habitantes é partilhada por todos. E no meio do Atlântico, as ilhas da Madeira e do Porto Santo são um refúgio de beleza natural.

Os Açores: um jardim no Atlântico

LAGOA DAS SETE CIDADES



Localizada na ilha de São Miguel, nos Açores, a Lagoa das sete cidades é um complexo vulcânico. A lagoa das Sete Cidades constitui-se no maior reservatório natural de água doce de superfície dos Açores, ocupando uma vasta área que chega aos 4,35 km², com uma profundidade de 33 m. Caracteriza-se pela dupla coloração das suas águas, sendo dividida por um canal pouco profundo, atravessado por uma ponte baixa que separa de um lado um espelho de águas de tom verde e, do outro, um espelho de tom azul. Essas características, e a beleza da paisagem envolvente, deram lugar a que surdissem belas lendas sobre a sua origem e formação, inclusive a que a liga ao mito da Atlântida. A lagoa, bem como a sua zona envolvente, encontra-se classificada como "Paisagem Protegida".

ILHA DO PICO



A paisagem vulcânica da ilha do Pico, situada nos Açores, foi originada pela natureza exclusivamente basáltica das lavas do Pico e é o ponto mais alto de Portugal. Inclui uma montanha de 2351 metros, o terceiro maior vulcão do Atlântico, e cerca de 350 cones de escórias basálticas. Dispõe, entre as freguesias de Santa Luzia e Bandeiras, de um moderno aeroporto regional com ligações aéreas directas com Lisboa (TAP/SATA Internacional) e Terceira (Lajes) e Ponta Delgada (SATA

Air Açores). Tem ligações marítimas diárias (Transmaçor) com a cidade da Horta e as vilas das Velas e da Calheta. Durante os meses de Verão, usufrui de ligações marítimas com as restantes ilhas do arquipélago.

Direcção Regional de Turismo,

Rua Ernesto Rebelo,
14 9900-112 Horta
Tel. +351 292 200 500
Fax. +351 292 200 501/2
acoresturismo@mail.telepac.pt
www.visitazores.com
Turismo Ponta Delgada
Tel. + 351 296 284 569

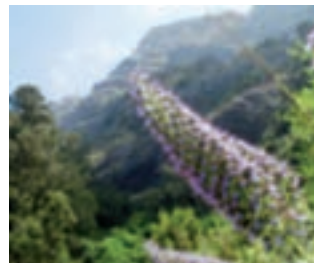
Madeira: a ilha com mil cores

As LEVADAS

Um das muitas atracções que a ilha tem para oferecer são as

famosas Levadas. As Levadas remontam ao início da colonização da ilha. São cursos de água à volta da montanha, construídos pelo Homem, com o objectivo de levar água desde as encostas vinadas a norte até aos terrenos agrícolas da costa sul. A Madeira orgulha-se de ter uma vasta rede de veredas e levadas. Actualmente a ilha conta com mais de 200 levadas, entre as quais destacam-se as seguintes: "Caldeirão Verde", "Caldeirão do Inferno", "25 Fontes", "Risco", e "Balcões".

FLORESTA LAURISSILVA



A floresta Laurissilva da ilha da Madeira, constitui na actualidade o remanescente de um coberto florestal primitivo que resistiu a cinco séculos de humanização. A Laurissilva madeirense ocupa uma superfície de 15000 hectares (representando 20% do total da ilha), nas encostas viradas a Norte, revestindo de forma luxuriante as íngremes vertentes e os profundos e alcantilados vales do remoto interior, representando nos nossos dias a mais extensa e a melhor conservada Laurissilva das ilhas atlânticas.

Direcção Regional do Turismo

Avenida Arriaga,
18 9004-519 Funchal
Tel. +351 291 211 900
Fax. +351 291 232 151



Castelo de Bragança



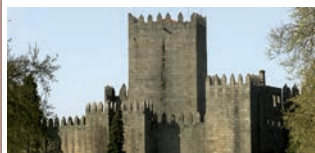
O Castelo de Bragança foi mandado construir no ano de 1409 por D. João I sobre os restos de uma fortificação anterior, da época de D. Afonso Henriques, primeiro rei de Portugal. Foi finalizado a meados do século XV e situa-se no Centro Histórico da população, na Rua do Santo Condestável. É considerado um dos castelos mais representativos da arquitectura medieval e importante pela sua proximidade com a fronteira de Espanha. Formando parte do conjunto amuralhado, com quinze torres e três portas, estão a Torre de Menagem, a Torre da Princesa, a Domus Municipalis, a Igreja de Santa Maria e o Pelourinho. Conserva-se em bom estado e, na praça de armas, conhecida como Cidadela, destacam as ruas estreitas com as típicas casas medievais. **Bragança.**

Fechado à 5ª-feira

Horário : 10h-12h / 14h-17h

Tel. +351 273 322 378

Castelo de Guimarães



O castelo de Guimarães é sem dúvida o castelo símbolo da nacionalidade portuguesa. Localiza-se no topo rochoso da sagrada colina desta cidade minhota, sobranceiro ao Campo de S. Mamede. Diz-se até que D. Afonso Hérinques, o primeiro rei de Portugal, nasceu neste castelo. Foi construído no século X para defender a aldeia dos ataques muçulmanos e normandos. O castelo de Guimarães integra o designado Centro Histórico de Guimarães, reconhecido como Património Mundial pela Unesco em 2001. **Guimarães**

Horário: 10h-18h, última entrada às 17h30
Aberto todos os dias

Palácio de Mateus



Construído na primeira metade do séc. XVIII, o Palácio ou Solar de Mateus é também conhecido pelos seus famosos pomares e vinhas, aqui são produzidas as famosas compostas e o seu vinho "rosé". Actualmente administrada pela Fundação com o mesmo nome, a Casa Mateus organiza diversas actividades de âmbito cultural (concertos, exposições, prémio literário D. Dinis e seminários). Abertos ao público, estão o Museu, a Biblioteca, a Adega e os Jardins. **Vila Real.**

De junho a setembro : 9h / 19h30

Tel. +351 259 323 121

www.casademateus.com

Parque Arqueológico



O Vale do Côa é considerado como um dos mais importantes sítios de arte rupestre do mundo e é o mais importante sítio com arte rupestre paleolítica de ar livre. O Parque foi criado em 1996, após o Governo ter suspenso a construção da barragem ali prevista. Foi rapidamente classificado de Património Mundial da Unesco (em 1998). As gravuras paleolíticas do Vale do Côa distribuem-se por 24 núcleos diferentes ao longo das margens dos 17 km finais do curso do rio Côa e nos vales afluentes do Douro junto a foz do Côa. **Foz Côa.**

Marcação prévia obrigatória,

Tel. + 351 279 768 260 ou e-mail :

visitas.pavc@ipa.min-cultura.pt

Limitado a 50 pessoas por dia

Fechado à 2ª feira

Sé da Guarda



Située sur la Place Luís Camões ou Vieille Place, la cathédrale s'impose par sa grandeur et sa beauté. Construite entre le XIV^e et le XVI^e siècle, la cathédrale reflète l'évolution des philosophies constructives qui parcourent les siècles. Du style Roman au Manuelin, en passant par la Renaissance, la cathédrale a su incorporer et harmoniser les divers courants architecturaux. **Guarda.**

Abibliotheca Joanina

A Biblioteca Joanina deve o seu nome a D. João V, seu benfeitor, cujo escudo está esculpido no portal barroco. Situada no Pátio da Faculdade de Direito de Coimbra, a Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra - reconhecida como uma das mais originais e espetaculares bibliotecas barrocas europeias - foi construída entre 1717 e 1728, no século XVIII, com madeiras exóticas e ouro do Brasil. **Coimbra.**

Aberto todos os dias, 9h / 19h.

Entrada: 5 €

Visitas limitadas a 20 min

Ruínas de Conímbriga



Situées à quelques 15 kms au sud de la ville de Coimbra, les ruines romaines de Conímbriga, avec leurs mosaïques très bien conservées, comptent parmi les plus belles de toute la péninsule Ibérique. Ces ruines remonteraient au I^{er} siècle avant J.C. C'est le plus important site archéologique romain du Portugal. Parmi les vestiges les plus remarquables, attardez-vous dans la maison de Cantaber, une des plus grandes demeures du monde occidental romain. **Conímbriga.**

Horário: 10h / 19h. Fechado 2ª feira

Entrada 4 €.

Mosteiro da Batalha



Fundado pelo rei D. João I., o mosteiro da Batalha continua a ser, hoje em dia, o mais importante símbolo da Dinastia de Avis. Ao longo do século xv, praticamente todos os monarcas deixaram a sua marca. O mosteiro, de estilo manuelino, corresponde à arquitetura desse período. **Batalha**
Horário: 9h-18h30, **Preço** 6€
redução para famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Santuário N.ª de Fátima



Le grand public connaît surtout la ville comme étant le lieu d'apparition de la Vierge Marie à des bergers en 1917. Elle est devenue à la suite de ces événements un lieu de pèlerinage pour les Catholiques. Cette légende fait de Fátima l'une des villes les plus visitées au Portugal. Chaque année plus d'un million de pèlerins viennent dans cette ville « miraculée ». La ville abrite une basilique néo-classique construite en 1928 et une chapelle des apparitions a été aménagée. **Fátima**
Tel. +351 249 539 600

Mosteiro de Alcobaça



Uma das primeiras fundações monásticas cistercienses em território português, o Mosteiro de Alcobaça tornou-se a principal casa desta ordem religiosa, graças a uma continuada política de protecção

régia, iniciada pelo primeiro rei de Portugal, D. Afonso Henriques. As dependências medievais ainda conservadas fazem do Mosteiro de Alcobaça um conjunto único no mundo, a que acrescem as edificações posteriores, dos séculos xvi a xviii, como importante testemunho da evolução da arquitectura portuguesa. Uma das principais atracções são os túmulos de D. Pedro e Inês de Castro. **Alcobaça**

Horário: 9h-19h, última entrada às 18h,
Preço: 6€, redução par a famílias e pessoas com mais de 65 anos.

Monsanto



Aldeia histórica de Portugal, Monsanto é construída em pedra granítica. Para além do próprio conjunto urbano e do castelo, Monsanto conserva variados exemplares de arquitectura militar e religiosa. Grutas e penedos foram integralmente convertidos em peças de construção, servindo de chão, como de paredes ou tectos às habitações. A presença humana neste local data desde o paleolítico. Existem vestígios da passagem dos romanos, dos visigóticos e dos árabes, que seriam derrotados. **Monsanto.**

Castelo de Almoural



Ergue-se imponente no meio do rio Tejo. Situado numa pequena ilha que já era habitada no tempo dos romanos e que foi posteriormente ocupada pelos visigodos e pelos muçulmanos. Em 1129, foi conquistado por D. Afonso Henriques. A travessia faz-se em menos de dois minutos, mas pode prolongar a viagem por mais alguns instantes se pedir ao barqueiro para dar a volta a todo o

ilhéu. Curiosidade: primeiro monumento nacional português a marcar presença no Second Life. **Vila Nova da Barquinha.**

Horário de Verão : todos os dias 10h-17h
Preço da travessia : 1,50€

Château de Marvão



Le château est en fait une ville fortifiée. Son altitude de 850m offre aux visiteurs une vue magnifique sur le paysage environnant. La colline escarpée sur laquelle il a été construit représente une défense naturelle contre les armées ennemies. D'ici il est possible d'observer la frontière avec l'Espagne. Le plaisir que procure une promenade parmi les murailles, ruelles et maisons de ce village historique très bien conservé vaut bien le détour ! **Marvão.**

Castelo de Óbidos



Atribui-se ao Castelo de Óbidos origem romana, provavelmente assente num castro. Foi posteriormente fortificação sob o domínio árabe. Depois de conquistado pelos cristãos (1148) foi várias vezes reparado e ampliado. No reinado de D. Manuel I, o seu alcaide manda construir um paço e alterar algumas partes do castelo. No Paço dos Alcaldes salientam-se as janelas de belo recorte manuelino abertas para o interior do pátio. São ainda do seu tempo a chaminé existente na sala principal e o portal encimado pelas armas reais e da família Noronha, ladeado por duas esferas armilares. O Paço sofreu fortes danos com o terramoto de 1755. No século xx estava em total ruína tendo sido recuperado para instalar a Pousada (a primeira pousada do Estado em edifício histórico).

Palácio Nacional de Mafra



Cet imposant Palais-Couvent construit au XVIII^e siècle domine la ville de Mafra et ses alentours. Difficile de le manquer si vous vous promenez dans les environs! C'est le plus important monument du baroque portugais. On raconte que le roi D. João V l'a fait construire suite à une promesse faite à la reine D. Maria Ana de Austria si celle-ci lui donnait une descendance. Il possède l'une des plus importantes bibliothèques portugaises avec près de 40 000 livres. Curiosité : José Saramago s'en est inspiré pour écrire « Le dieu man-chot » [« Memorial do Convento » en portugais]. **Mafra.**

Horaire: 10h-17h30.
dernière entrée à 16h30

Fermé le mardi. Prix : 6 €. Gratuit: < 15
Réduction entre 15 ans - 18 ans et + 65 ans
Tel. +351 261 817 550

Castelo S. Jorge



Ergue-se na mais alta colina de Lisboa. A sua ocupação humana data do século VI A.C.. Fenícios, Gregos, Cartagineses, Romanos e Muçulmanos por aqui passaram. O Castelo sofreu importantes intervenções de restauro na década de 1940 e no final da década de 1990, que tiveram o mérito de reabilitar o monumento, actualmente um dos locais mais visitados da capital. O monumento oferece aos visitantes miradouros de onde se pode observar a cidade em todo o seu esplendor, um espectáculo multimídia (Ollisipónia), uma câmara escura (Torre de Ulisses - visão de 360° sobre Lisboa).

Lisboa. Horário Verão : 9h-21h
Preço : 7,50€; Reduções para estudantes, famílias e > 65; Gratuito para < 10.
Tel. +351 218 800 620

Temple de Diane



Apparaissant comme une récompense après avoir arpenté les ruelles escarpées de la vieille ville, le temple de Diane est sans doute le monument le plus visité d'Évora. Situé sur les hauteurs de la ville, il incarne aujourd'hui la présence romaine au Portugal. **Évora.**

Mértola



Mértola, isolée au milieu des vastes paysages de l'Alentejo, apparaît soudain toute blanche, s'élevant en amphithéâtre sur une colline au confluent du Guadiana et de l'Oeiras. C'est une petite ville dominée par un donjon restauré et l'enceinte ruinée d'un château fort du XIII^e siècle. Elle a conservé de son passé arabe une ancienne mosquée transformée en église. **Mértola.**

Castelo de Silves



Construído pelos árabes Almorávidas no século XI, este castelo relembra a grandiosidade da arte

muçulmana e reflecte o esplendor que a civilização islâmica alcançou no Algarve. Imponente e admirável, é o maior, mais importante e melhor conservado castelo do Algarve. **Silves.**

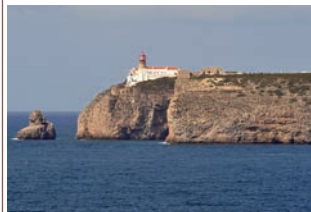
Horário Verão: 9h-18h30.

Preço: 2,50€;

Museu Castelo: 3,60€

Tel. +351 282 44 56 24

Fortaleza de Sagres



Símbolo dos Descobrimentos Portugueses, a Fortaleza de Sagres está intrinsecamente ligada à figura do Infante D. Henrique, que aí mandou edificar uma vila fortificada para funcionar como porto de abrigo e defender o promontório, o mais importante ponto de ligação entre o Atlântico e o Mediterrâneo. A fortificação henriquina manteve-se até meados do séc. XVII, acrescentada de dois baluartes no reinado de D. Sebastião. **Sagres.**

Horário : 9h30-20h30

Bilhete: individual 3€;

grupo (25 ou mais) 2,70€;

jovens (15/25 anos) 1,50€;

reformados (+65 anos) 1,50€;

Cartão Jovem 1,20€.

Tel.: +351 282 620 142

Ponte Romanade Tavira



Também conhecida por "Ponte Antiga", é um dos símbolos de Tavira. Sobre a sua origem existem divergentes teorias, sendo que a mais provável é a existência de uma anterior ponte romana do século III, que terá sido reconstruída, ou mesmo construída uma em seu lugar, no início do período medieval. **Tavira.**

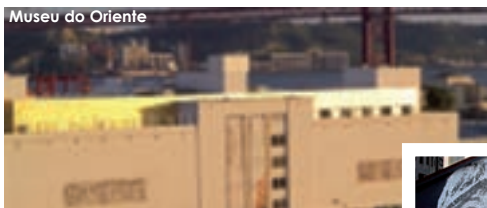
Museu do Oriente

Considerado um dos mais importantes museus deste género à escala europeia, o Museu do Oriente está organizado com duas grandes exposições permanentes. "Presença portuguesa na Ásia", integra várias peças excepcionais chinesas e japonesas dos séc. XVII e XVIII entre outros. A exposição "Deuses da Ásia", é constituída por mais de treze mil testemunhos das artes de toda a Ásia.

Avenida Brasília, Doca de Alcântara (Norte) 1350-352 Lisboa
Tel: +351 213 585 200

www.museudoorientep.pt

Preço: -5 anos: Grátis; 6-12 anos: 2 €; Adultos: 5 €; +65 anos: 3 €; Estudantes: 2 €; Família (2 adultos com 3 menores de 18 anos): 12 €; **Horário:** 6ª feira das 18h às 22h: Entrada gratuita



Museu do Douro

Museu do Douro

Criado em 2006, o Museu tem sede na Régua mas abrange toda a Região demarcada do Douro. Ocupando a outrora Casa da Companhia, o Museu do Douro pode definir-se como Museu de Território, enquanto expressão da identidade cultural da Região do Douro; como Museu de Comunidade, pois é expressão da identidade do Homem que construiu, constrói e mantém a paisagem dessa região e que produz um vinho de características reconhecidamente especiais.

Rua Marquês de Pombal, Peso da Régua

Tel. +351 254 310 190; **Preço:** 6€ (bilhete único, dá acesso às exposições temporárias e permanentes) **Horário:** Todos os dias das 10h às 18h

World of Discoveries

World of Discoveries, inaugurado em finais de abril de 2014, é um museu interativo e parque temático que reconstrói a fantástica odisseia dos navegadores portugueses, cruzando oceanos à descoberta de um mundo desconhecido. Encontrará portanto neste novo museu incontornável da cidade Invicta, documentos históricos refazendo as viagens de navegadores portugueses, bem como reproduções em tamanho real de edifícios da época.

Rua de Miragaia, 106
4050-387 Porto

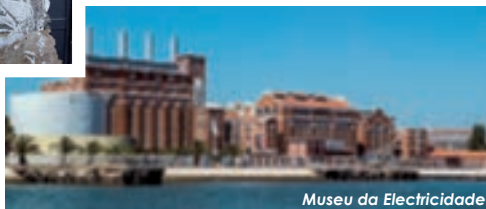
Tel. +351 220 439 770

www.worldofdiscoveries.com

Horário: Semana das 10h às 18h
Fim de semanas 10h às 19h
Preço: Adultos: 14€; + 65 anos/Estudantes: 11€; 1-12 anos: 8€



World of Discoveries



Museu da Electricidade

Museu da Electricidade

Marco arquitectónico da cidade de Lisboa e detentor de uma fachada de inegável beleza, o edifício da Central Tejo foi um verdadeiro pioneiro no seu tempo no domínio da produção de electricidade. Hoje, e passado quase um século desde

a sua construção, a Central assume, de novo, aspectos inovadores e de grande protagonismo enquanto Museu da Electricidade. De 5 de julho a 5 de outubro, este museu recebe uma exposição do artista Vhils, um trabalho, intitulado de Dissecção. A entrada é gratuita. Vhils apresentará uma série de trabalhos, naquela que será

a sua primeira exposição em Portugal.

Av. de Brasília, Central Tejo

1300-598 Lisboa

Tel. +351 210 028 190 /

+351 210 028 130

museudaelectricidade@edp.pt

[www.facebook.com/](https://www.facebook.com/museu.da.electricidade)

museu.da.electricidade

Horário: de terça-feira a domingo, das 10h às 18h

Entrada gratuita

Museu do Fado

Desde a sua abertura ao público em 1998, para o Museu têm convergido os espólios de centenas de intérpretes, autores, compositores, músicos, construtores de instrumentos, estudiosos e investigadores, artistas profissionais e amadores.

A exposição permanente do Museu do Fado é um tributo ao Fado e aos seus cultores, divulgando o seu historial a partir da Lisboa oitocentista.

Largo do Chafariz de Dentro, N.º 1, Lisboa

Tel. +351 218 823 470

www.museudofado.pt

Horário: Aberto Terça-feira / Domingo das 10h às 18h, última entrada 17h30

Preço: 5€. Desconto para estudantes e maiores de 65 anos

Museu do Côa

Foi construído com o objectivo de divulgar e contextualizar as gravuras e achados arqueológicos do vale do Côa. No exterior, sente-se a arquitectura que conjuga os dois patrimónios mundiais, o Douro Vinhateiro e o Vale do Côa. No interior temos uma introdução aos 26 km de arte do Côa onde foram descobertas mais de mil gravuras. Agrupa o maior conjunto do mundo de arte rupestre do Paleolítico, e é classificado pela Unesco como Património da Humanidade.

Rua do Museu, Vila Nova de Foz Côa

Tel. +351 279 768 260

www.arte-coa.pt

Horário: 10h-13h30 ; 14h-17h30
Encerra às 2.ª-Feiras - **Preço:** 5 € / 50% de desconto para maiores de 65 anos e 65% para portadores do cartão jovem

Museu do Design e da Moda

O Museu do Design e da moda manifesta a vontade de devolver à Baixa Pombalina a sua centralidade na cidade, contribuindo decisivamente para a reanimação cultural e requalificação urbana. Entre o Praça do Comércio e o Rossio, em plena malha ortogonal pombalina, a instalação do MUDE no antigo edifício sede do BNU, possui uma dimensão estratégica para a revitalização da Baixa-Chiado.

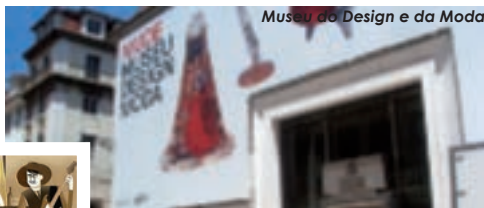
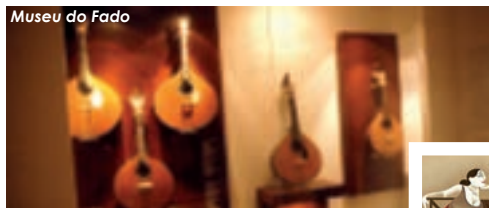
Rua Augusta 24,

1100-053 Lisboa

Tel. +351 218 886 117 / 23

www.mude.pt

Horário: Terça-feira a Domingo / Encerra Segunda-feira 10h-20h
Entrada gratuita



Autres Suggestions

Viana do Castelo

www.museudaourivesaria.com

www.bienaldecerveira.pt

Bragança

www.mascaraiberica.com

Guimarães

www.masampaio.imc-ip.pt

Porto

www.museudocarroelectrico.pt

www.serralves.pt

www.amtc.pt / www.facm.pt

Seia

www.museudopao.pt

Castelo Branco

www.museudasaldeias.com

Coimbra

www.museudaciencia.pt

www.mnmachadodecastro.imc-ip.pt

Lisboa

www.museudaagua.epal.pt

www.museu.marinha.pt

www.mnazulejo.imc-ip.pt

www.museudotraje-ipmuseum.pt

www.museudamarioneta.egeac.pt

www.museudoscocoes.pt

www.gulbenkian.pt

www.fasvs.pt

www.ccb.pt

www.museuberardo.com

Elvas

www.cm-elvas.pt/MACE

Faro

www.cevalg.pt

www.cm-faro.pt

Viana do Castelo

O Laranjeira

Situado em pleno centro histórico de Viana do Castelo, o Restaurante O Laranjeira aposta na gastronomia minhota. É num ambiente cuidado e familiar que pode degustar especialidades da região como as papas de sarabulho ou os rojões à moda do Minho.

Rua Manuel Espregueira, 24
Tel. +351 258 822 258

Horário: 12h30-15h/ 19h-22h30
sábado: 19h-22h30

Preço médio: 20€

Mirandela

Flor de Sal

Inaugurado no Verão de 2004, fica situado perto do rio Tua e distingue-se pelo ambiente e decoração especialmente atraente. Serve uma cozinha de autor, onde estão em destaque os produtos regionais e tem um original menu de degustação de azeites e de vinho do Porto, tudo cortesia do chefe João Escoval.



Parque Dr. José Gama

Tel. +351 278 203 063

Horário: 12h-15h/ 19h30-23h

Preço médio: 35€

Vila Real

Museu dos Presuntos

Uma cozinha apurada e saborosa, que se mostra orgulhosa do património gastronómico regional. Aqui, o presunto é consumido como entrada ou como prato principal.

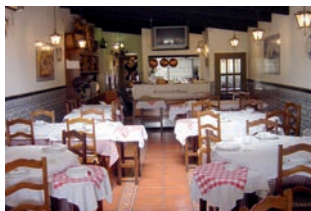
Avenida Cidade de Ourense 43

Tel. +351 259 326 017

Horário: 12h30-14h30/ 19h30-21h30

Preço médio: 22€

Porto

A Cozinha Do Manel

Cozinha autêntica, robusta e de base regional. A Cozinha do Manel é um típico restaurante à moda do Porto, com simpatia, mesa farta e produtos sempre genuínos.

Rua do Heroísmo, 215

Tel. +351 225 363 388

Horário: 12h30-15h/ 19h30-22

Encerra ao fim-de-semana

Preço médio: 25€

Viseu

Rodizio Real

Aqui encontra desde o tradicional rodízio à brasileira, passando pela rica gastronomia regional, até aos sabores da cozinha internacional.

Rua Sto. António, Bairro Sta.

Eulália (Repeses)

Tel. +351 232 422 232

Horário de encerramento: 24h

Preço médio: 18€

Alcobaça

Peppo

Vista de fora, assemelha-se a uma vivenda típica da região. Mas do outro lado dos portões espera-o um espaço moderno: candeeiros de design contemporâneo e móveis de linhas direitas. Poderá degustar deliciosos pratos da gastronomia portuguesa, com ligeiras nuances, frutos da criatividade do chef. De chorar por mais.

Rua da Levadinha 5 - Alcobaça

Tel. +351 962 025 195

Horário de encerramento: 23h.

Encerrado aos Domingos

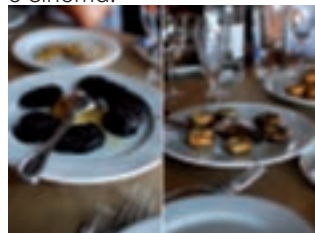
e Segundas.

Preço médio: 15€

Lisboa

Santo António de Alfama

Um restaurante com entradas originais, como cascas de batatas fritas e morcela com puré de maçã. Os bifes fazem as honras da casa mas também há pratos de peixe para todo os gostos. São três pisos com uma decoração muito «show biz», principalmente o piso térreo apinhado de fotografias das gentes do teatro e cinema.



Beco de São Miguel 7

Tel. +351 218 881 328

Horário: 12h-2h

Encerra à 3ª-feira

Preço médio: 15€

Gelataria Santini

Há sessenta anos atrás, sem ter na altura dimensão do seu gesto, Attilio Santini abriu as portas daquela que é sem dúvida a mais conhecida gelataria portuguesa. Diz, quem percebe do assunto, que são os melhores da cidade. No Verão, as filas podem chegar até ao outro lado da estrada! Passe por lá e verifique por si próprio...



Rua do Carmo, 9

Horário: todos os dias 11h - 00h

Porto-Covo

A Ilha

Situé en face de l'Ilha do Pessegueiro, esplanade avec vue sur la mer ! Nous vous conseillons de goûter la cata-plana de garoupa, la salada de polvo ou la feijoada de chocos, faites-nous confiance. Et après un délicieux repas, une sieste sur la plage, qui est à peine à quelques pas du restaurant.

Ilha do Pessegueiro - Porto Covo

Tel. +351 269 905 113

Horário: 9h-00h

Preço médio: 15€



Évora

O Fialho



O Fialho est une véritable institution et un conservatoire de la gastronomie traditionnelle de l'Alentejo depuis 30 ans. Les grands de ce monde, sont venus s'attabler dans l'une des deux salles dont la décoration old school fleurit bon le terroir éternel. Excellent établissement pour goûter le ragoût de porc à l'alentejane, qui est la recette de l'Alentejo.

Travessa das Mascarenhas 16

Tel. +351 266 703 079

Horário: 12h30-16h/ 19h-23h

Encerra à 2^a feira

Preço médio: 35€

Faro

O Estaminé

Situado na Ilha Deserta, no coração do Parque Natural da Ria Formosa, é apenas acessível de barco, é o restaurante mais a sul de Portugal Continental. Vista privilegiada sobre toda a costa. Pratos à base de peixe fresquíssimo e moluscos provenientes das águas límpidas da Ria Formosa.



Ilha Deserta - Faro

Tel. +351 917 811 856

Horário: 10h30 - 18h Aberto todos os dias do ano **Preço médio:** 30€

NÃO É APENAS UM CARRO
É UM HÍBRIDO
APAIXONE-SE DE NOVO PELA CONDUÇÃO.



TOYOTA

SEMPRE
UM MELHOR
CAMINHO

Toyota Auris Híbrido

Toyota Yaris Híbrido

Conduzir um híbrido é mais do que andar de carro. É uma energia que se renova todos os dias e que já conquistou mais de 6 milhões de condutores em todo o mundo. Conheça a gama completa de Híbridos Toyota em toyota.pt e redescubra a paixão de conduzir.

Yaris Híbrido - Consumo combinado (l/100 km): mín.: 3,5/ máx.: 3,7 • **Emissões de CO₂ (g/km):** mín.: 79/ máx.: 85

Gama Híbrida Auris - Consumo combinado (l/100 km): mín.: 3,8/ máx.: 4,0 • **Emissões de CO₂ (g/km):** mín.: 87/ máx.: 92

Entrada

Alheira de Mirandela

A alheira é um enchido típico da culinária portuguesa cujos principais ingredientes podem ser carne e gordura de porco, carne de aves, pão, azeite, banha alho e colorau. A mais famosa fica para sempre a Alheira de Mirandela, na região de Trás-os-Montes.

Queijo da Serra da Estrela

O Queijo da Serra da Estrela remonta ao século XII, é o mais antigo dos queijos portugueses e dos mais afamados de todo o mundo. É um queijo curado, com pasta semi-mole, amanteigada, de cor branca ou amarela. É feito a partir de leite de ovelha, na região da Serra da Estrela.

Sopa

Caldo Verde

Le Caldo Verde, est probablement la plus populaire des soupes. Originale du Nord, ce potage à base de chou vert portugais à feuilles lisses, de pommes de terre et de chorizo piquant, servi avec des galettes de pain de maïs, est une préparation rustique et savoureuse qui a depuis longtemps conquis le pays entier.

Marisco

Arroz de Marisco

O Arroz de Marisco é um prato tradicional da gastronomia portuguesa tendo a sua origem na praia da Vieira, na região da Marinha Grande. O prato é confeccionado com camarões, amêijoas, sapateira, lagosta, mexilhões e berbigão. É uma receita saborosa, rica em gosto.

Peixe

Bacalhau à Brás

O Bacalhau à Brás é um prato típico português de Bacalhau. Podíamos aqui falar das 365 receitas de bacalhau existentes, uma para cada dia. Mais deixamos aqui esta sugestão. O Bacalhau à Brás é preparado com cebolas, batatas fritas, e misturado com ovos. Excelente!

Sardinha Assada

La Sardinha Assada est un plat typique de la région centre du Portugal, plus précisément de Lisbonne et Setúbal. Elle se mange dans tout le pays, grillée simplement arrosée de citron, d'huile d'olive et de gros sel.

Carne

Tripas à moda do Porto

Essa receita faz parte do património gastronómico de Portugal e é confeccionada com vários tipos de carne, tripas, enchidos e feijão branco. Apesar de ser natural do Porto, este prato é comido em muitas cidades de Portugal.

Leitão da Bairrada

Un cochon de lait de la région de Bairrada est de race Bísaro ou Malhado de Alcobaça et est un jeune porcelet nourri exclusivement du lait de sa mère. Il est servi entier assaisonné d'ail de poivre, de saindoux, et de persil. A vos assiettes !

Sobremesa

Pastel de Belém

Em 1837, inicia-se o fabrico dos "Pastéis de Belém", segundo a antiga "receita secreta" oriunda dos conventos. Esta receita mantém-se igual até os dias de hoje. A mais famosa sobremesa de Portugal.

Encharcado do Convento de Sta Clara

C'est l'un des desserts les plus représentatifs de la richesse culinaire de la région de l'Alentejo et en même temps, c'est un plat qui se déguste dans tout le Portugal. Préparé avec des œufs, du sucre et de la cannelle, il fera le plaisir de tous.

Lisboa

CaféLuso

Casa de fados clássica, situada à entrada do Bairro Alto, o Luso já sofreu muitas remodelações e mantém as características que estiveram presentes na inauguração nos anos 30. Nos seus tempos de glória recebeu Amália (que aqui gravou um disco) e Alfredo Marceneiro. Para além do fado mantém um espectáculo de folclore.

Travessa da Queimada, 10

Tel. +351 213 422 281

www.cafeluso.pt

Preço médio: 45€

Horário : 19h30-2h

A Tasca do Chico

O segredo do sucesso d'A Tasca Do Chico é a sua completa democracia: aqui todos entram e se quiserem podem cantar. A clientela divide-se entre amadores do fado, famílias, antigos puristas, jovens aspirantes a fadistas e estudantes do Erasmus. Normalmente sempre cheia, A Tasca recebe fado amador às 2^{as} e 4^{as} feiras, sob a apresentação única de João Figueiredo. E atenção que cada noite é diferente: por lá passam sem avisar nomes como Mariza, Jorge Fernando, Ana Moura, Pedro Moufinho, Ângelo Freire.

R. Diário de Notícias, 39

Tel. +351 213 431 040

A cerveja custa 3€

Horário : 19h-3h

SenhorVinho



Dirigida por Maria da Fé, esta é uma das casas mais míticas de Lisboa e que conta com um óptimo elenco. Aqui foi descoberta Ana Moura; aqui cantam, entre outros, António Zambujo, Aldina Duarte ou Filipa Cardoso. Ambiente tradicional de casa de fado.

R. do Meio à Lapa, 18

Tel. +351 213 972 681

Preço Médio : 45€

Horário : 19h30-2h

Serviço cozinha até 00h30

Início do Fado a partir das 21h



Casa de Linhares Bacalhau de Molho

Casa de fado tradicional, construída na antiga residência dos Condes de Linhares. Com um excelente elenco, que conta com Jorge Fernando, Celeste Rodrigues, Raquel Tavares, Fábria ou, sempre que pode, Ana Moura. A clientela é maioritariamente turística e as refeições são sofisticadas, o que se reflecte no preço. Mas se puder...

Beco dos Armazéns de Linho, 2

Tel. +351 218 865 088

www.casadelinhares.com

Preço médio: 50€

Horário : 20h-1h

Encerra aos domingos

Maria da Mouraria



A Maria da Mouraria é um novo espaço restaurante/casa de fados situado na Casa da Severa no bairro da Mouraria. Instalado assim na casa onde diz a tradição que viveu a mítica fadista, está aqui um novo pólo de valorização e divulgação do fado no bairro tradicional lisboeta.

Largo da Severa 2

Tel. +351 218 860 165

Preço médio : 30€

Horário : 17h-2h

Clube de Fado

Em pleno coração de Alfama, paredes meas com a insigne Sé de Lisboa, encontra-se o Clube

de Fado, paragem obrigatória para todo o visitante, português e estrangeiro, que aprecie a excelente cozinha tradicional portuguesa e o som da guitarra portuguesa acompanhando um prestigiado elenco de Fado. Ao entrar no Clube de Fado, sente de imediato uma atmosfera diferente: Cálida, Romântica, e quase Mística.

Rua S. João da Praça, 86-94

Tel. : +351 218 852 704

Preço médio : 35€

Horário : 20h-2h

Início do Fado a partir das 21h30

Coimbra

à Capella



Este projecto, integrado numa capela, nasceu com o propósito de preencher uma lacuna em Coimbra: não ter espaço dedicado diariamente à divulgação do Fado de Coimbra. O repertório diário conta com temas tradicionais e actuais. Já passaram por este espaço único, nomes como Cristina Branco ou Paulo de Carvalho.

Rua Corpo de Deus - Largo da

Vitória

Tel. +351 239 833 985

www.acapella.com.pt

Preço médio : 10€

Horário : 21h-3h

Retiro dos Fados

O Fado de Lisboa tem a partir de agora um lugar de culto específico em Coimbra. O Retiro dos Fados é um espaço rústico com pormenores de "Tasca típica" que recria o verdadeiro e genuíno espírito fadista dos bairros da Capital. Agora ao fim de semana durante as noites de sextas, recebe todos os cúmplices do fado.

Estrada das Langes, Santa Clara,

Coimbra, COI / Vizinhança: Santa

Clara

Tel. +351 239 812 503

Preço médio : 17€

Horário : 22h30-2h



OptimusAlive14

Oeiras, 10 a 12 de julho

10 de julho

Palco NOS : Arctic Monkeys, Ben Howard, Elbow, Interpol, The Lumineers

Palco Heineken : Imagine Dragons, The 1975, Booka Shade, Chromeo, Kelis, Temples

Palco Optimus Clubbing : Jamie XX and Friends

Palco Raw Coreto : Manuel Fúria e os Naufragos, The Fishtails, Sequin, DJ Cpt.Luvlace

11 de julho

NOS : The Blacks Keys, Buraka Som Sistema, MGTM, The Last Internationale, The Vicious Five

Heineken : Au Revoir Simone, Caribou, Parquet Courts, Russian Red, Sam Smith, SBTRKT

Optimus Clubbing : Branko, D'Alva, Dillon Francis, Diplo, Toddla T

Raw Coreto : The Walks, Keep Razors Sharp, Cavaliers of Fun, DJ Fritus Potatoes Suicide

12 de julho

NOS : Foster the People, Bastille

Heineken : Cass McCombs, Chet Faker, Daughter, Paus, Nicolas Jaar, Unknown Mortal Orchestra, The War on Drugs

Optimus Clubbing : Nina Kraviz, Jungle, Sohn, A-Trak, Cherub, Drengé

Palco Raw Coreto : Juba, D'Alva, Beautiful Junkyards, Grrrl Riot

Preços : diário : 53 € / Passe 3 dias : 105 € / campismo : 16 €

www.optimusalive.com



SuperBockSuperRock14

Meco /Sesimbra, 17 a 19 de julho

17 de julho

Massive Attack, Disclosure, Tame Impala, Metronomy, Jake Bugg, The Cat Empire, Erlend Øye, Panda Bear, Vintage Trouble

Palco Antena3 : Frankie Chavez, Ciclo Preparatório

18 de julho

Woodkid, Eddie Vedder, Cat Power, The Legendary Tigerman, Cults, Pulled Apart By Horses, Sleight Bells, For Pete Sake, Joe Satriani



Palco Antena3 :

Capicua, Keep Razors Sharp

19 de julho

Kasabian, Foals, The Kills, Albert Hammond Jr., Skaters, Dead Combo, C2C, Oh Land, Zé Pedro e Amigos (Tributo a Lou Reed), The Big Church of Fire

Palco Antena3 :

Batida, NBC

Preços : diário : 48 €

Passe 3 dias : 90 €

Passe 3 dias + 2 noites em Lisboa Almada Hotel : 158 €

Passe 3 dias + 2 noites em LX Boutique Hotel : 203 €

Passe 3 dias + 2 noites em Sesimbra Hotel & Spa : 280 €

www.superbock.pt/sbsr



MarésVivas14

Vila Nova de Gaia, 17 a 19 de julho

17 de julho

Palco Meo : The Prodigy, Xutos & Pontapés, Modestep, Skindred

Moche Room : Slim Cutz /Ace, DJ D-One

18 de julho

Meo : Skrillex, James, James Arthur

Moche Room : João Dinis ft MC Angelo B, Ratusfari

19 de julho

Meo : Portishead, Joss Stone, The Gift, We Trust

Moche Room : DJ Ride, DJ Pipa Afonso

Preços : diário : 30 € / 3 dias : 60 €

www.maresvivas.meo.pt

MilhõesdeFestas14

Parque Fluvial de Barcelos,

24 a 27 de julho

24 de julho

Gonçalo

25 de julho

Boogarins, Chelsea Wolfe, Fumaça Preta, The Glockenwise, Baris K, Baoba Stereo Club, Soccer96, M. Takara, Morte Incandescente, Puma Pumku

26 de julho

High On Fire, Maston, Mdou Moctar, Guerrero, Flamingods, Killimanjaro, A Tree of Signs, The Milkyway Express, Cról

27 de julho

Earthless, Frikstailers, Sequin, DJ Nigga Fox, Disco Las Palmeras!, Little Cobras, The Comet is Coming, Mother Abyss

Preços : diário : 30 € / Passe : 60 €

www.milhoesdefesta.com



FMM Sines 14

Sines, 18 a 26 de julho

Artistas Confirmados :

Acid Arab, África Negra,
Ajinai, Angélique Kidjo,
Arreola+Carballo,
Bachu Khan,
Balkan Beat Box,
Cimarrón, Colin Stetson,
Debademba,
Fatoumata Diawara & Roberto
Fonseca,
Gisela João,
Ibrahim Maalouf,
Istiklal Trio,
Karolina Cicha & Bart Palyga,
Kayhan Kalhor & Erdal Erzincan,
KrisMenn / AleM,
Jagwa Music,
Jaipur Maharaja Brass Band,
Jambinai,
Júlio Pereira,
Jungle By Night,
La Yegros, Mamar Kassey,
Méllissa Laveaux,
Meridian Brothers (Colômbia),
Mó Kalamity & The Wizards,
Mohammad Reza Mortazavi,
Mudiyett, Mulatu Astatke,
Nástio Mosquito,
Niladri Kumar,
Oliver Mtukudzi & The Black
Wizards, ShazaLaKazoo,
Smadj "Fuck the DJ",
Soema Montenegro,
Teta, The Soaked Lamb,
Tigran

Preços: diário: 10 €, passe: 50 €

www.fmm.com.pt



Meo Sudoeste 14

Zambujeira do Mar,
6 a 10 de agosto

6 de agosto

Palco Meo : Dimitri Vegas
& Like Mike, Martin Garrix,
Jay Hardway,
Pedro Cazanova

7 de agosto

Palco Meo : Hardwell,
John Newman, Tom Odell,
Ellie Goulding, Miguel Araújo
Moche Room : Orelha Negra,
GrogNation, Dillaz, Xeg,
Dealema, Octa Push,
DJ Riot

8 de agosto

Palco Meo : Sebastian Ingrosso,
5-30, O Rappa, Nelson Freitas,
B4, Gentelman
Moche Room : Oliver Ingrosso,
John Steven, Nelson Freitas,
Dentinho

9 de agosto

Palco Meo : Alesso,
Jamie Cullum, Seu Jorge,
Selah Sue, Yuri da Cunha
Moche Room : Overule,
DJ Glue, Zona 5, Sensi

10 de agosto

Palco Meo : David Guetta,
Example, Benny Benassi,
Kura, Karetus, Dj Jeff Afrozila
Moche Room : Rui Vargas,
DJ Bi3nd, Miss Sheila,
Dengaz

Preços: diário: 48 €

Passe: 95 €

www.sudoeste.meo.pt



BonSons Festival 14

Tomar, 14 a 17 de agosto

14 de agosto

Artelier?, Galundum Galundaina,
N.A.C.O., Azáfama (Cachupa
Psicadélica + Capitão Capitão +
Hombres Con Hanbre + O Martim
+ Tv Rural + Vitorino Voador), Peixe,
JP Simões, Vira Casaca, Ana
Cláudia, Ciclo Preparatório, Os
Capitães de Areia, DJ Megafone
(Ricardo Alexandre + Luis Varatojo)

15 de agosto

Nobody's Bizness, Brass Wires
Orchestra, Gaiteiros de Lisboa,
Anarchicks, Long Way To Alaska,
Capicua, Gisela João, Samuel
Uria, Marko i Blacky Orkestar,
B'Rbicacho, Lavoisier, Mila Do-
res, Moullinex

16 de agosto

Ricardo Ribeiro, Aduf, Torto, Los
Waves, Osso Vaidoso, Noberto
Lobo + João Lobo, Guta Naki,
Noiserv, Tocá Rufar, Mara, Orblua,
Campaniça Trio, Blacksea não
Maya + DJ Maboku + Dj Marfox

17 de agosto

A presença das Formigas, Sergio
Godinho, Memoria de Peixe,
First Breath After Coma, We Trust
+ Banda Filarmonica Gualdim
Pais, Ermo, Amélia Muge, Anto-
nio Chainho, Sopa de Pedra, Luis
Antero, Reportorio Osorio, Sai de
4 (Claudia Armada + Almada
Guerra + DMA)

Preços : diário : 15 € / Passe : 35€

www.bonssons.com



Fusing Culture Experience

Figueira da Foz,
14 a 16 de agosto

Artistas Confirmados :

Paus, For Pete Sake
First Breath After Coma
Dead Combo
Capicua
You Can't Win, Charlie Brown
Octa Push
The Legendary Tigerman
Capitão Fausto
Norton
Primitive Reason
Sensible Soccers
Cícero, Noiserv
Fachada
Orlando Santos
For Pete Sake
Sequin
Velha Mecânica
When The Angels Breathe
Miura
Nice Weather for Ducks
D.I.M., Djedjotronic
Peixe:Avião
Ghetthoven
White Haus
DJ Slimcutz & Ace
Trick
Quarteto de Mário Santos
Red Trio
Vicente/Markamaki
Laura Alves | Arte
Tamara Alves | Arte
Faz Parte | Arte
André Fernandes Trindade | Arte

Preços : Passe : 30 €

www.fusing.pt



Paredes de Coura 14

Paredes de Coura,
20 a 23 de agosto

20 de agosto

Janele Monáe
Cage The Elephant
Public Service Broadcasting
Capicua

21 de agosto

Franz Ferdinand
Chvrches
Seasick Steve
Mac DeMarco
Thee Oh Sees
Thurston Moore
Cheatahs
Ivan Smaghe
Oso Leone, White Haus
Fast Eddie Nelson

22 de agosto

Cut Copy, Black Lips
Conor Oberst
Yuck, Linda Martini
Buke and Gase
Dawes, Panama
Perfect Pussy
Fort Romeau
Killimanjaro

23 de agosto

James Blake, Beirut
Kurt Vile and The Violators
Hamilton Leithauser

The Dodos,
The Growlers
Sensible Soccers
1-800_Dinossaur
Sequin, Goat

Preços : Passe : 80 €

www.paredesdecoura.com



Maré de Agosto 14

Santa Maria – Açores,
21 a 23 de agosto

Matisyahu
Djaikovski feat MC Wasp
Mariza, Hilight Tribe
La Chiva Gantiva
Selah Sue
DJ Sousa

Preço : Passe : 55 €

www.maredeagosto.com



Ilhas dos Sons

Mértola, 28 a 30 de agosto
28 de agosto

Kussondulola
Spittfah Sound System
Kristóman & Randyone
DJ Shock, Smash

29 de agosto

Linda Martini
Horses for Courses
Dillaz
Overule & Virgul
DJ Krishna

30 de agosto

Dupla Mete Cá Sets
Dengaz & Aya Band
DJ Sunlize

Preços : diário : 12,50 euros /

Passe : 35 euros

www.ilhasdossons.com

fado

Ana Moura



12/07/14 - Freamunde
18/07/14 - Penacova
21/07/14 - Moura
26/07/14 - Viana do Castelo
29/07/14 - Cantanhede
01/08/14 - Fundão
07/08/14 - Festa da Praia -
Açores
12/08/14 - Olhão
21/08/14 - Estoril
www.anamoura.com.pt

Acoustique/folk/musique roots

Deolinda

19/07/14 - Vila Nova de Cerveira
15/08/14 - Costa da Caparica
16/08/14 - Coruche
01/09/14 - Vila da Lixa
www.deolinda.pt

Pop/funk

Pedro Abrunhosa



12/07/14 - Vila Nova
de Famalicão
27/07/14 - Cantanhede
07/08/14 - Estoril
13/08/14 - Olhão
15/08/14 - Costa da Caparica
24/08/14 - Trofa
www.abrunhosa.com

fado

Cuca Roseira

12/07/14 - Arcos de Valdevez
03/08/14 - Vila do Rei
www.cucaroseira.com

fado/world music

António Zambujo

29/07/14 - Cantanhede
16/08/14 - Costa da Caparica
www.antoniozambujo.com

pop/rock

Ciã



31/07/14 - Estoril
05/08/14 - Festa da Praia -
Açores
15/08/14 - Seia
16/08/14 - Pampilhosa
da Serra
23/08/14 - Cinfães
www.cia.pt

world music

Anaquim

01/08/14 - Vila do Rei
www.facebook.com/anaquimbanda

pop/ acoustique

Márcia

14/08/14 - Costa da Caparica
www.facebook.com/marciaOficial

world music

Dead Combo

12/07/14 - Guarda
19/07/14 - Meco - Super Bock
Super Rock



14/08/14 - Figueira da Foz -
Fusing Culture Experience
www.facebook.com/deadcombo

fado

Mafalda Arnauth

12/07/14 - Sertã
www.facebook.com/pages/Mafalda-Arnauth/

métal

Moonspell

19/07/14 - Faro
01/08/14 - Benavente
www.facebook.com/moonspellband

fado

Gisela João



04/07/14 - Aveiro
18/07/14 - Guimarães
19/07/14 - Vila do Conde
24/07/14 - Vila Nova de Gaia
25/07/14 - Sines - Festival
Músicas do Mundo
26/07/14 - Vila Nova da Cerveira
14/08/14 - Ílhavo
15/08/14 - Tomar -
Festival Bons Sons
16/08/14 - Espinho
24/08/14 - Pombal
26/08/14 - Corroios
27/08/14 - Crato
www.giselajoao.com

pop/rock

AmorElectro

19/07/14 - Óbidos
02/08/14 - Guimarães

www.facebook.com/amorelectropt

jazz

JoanaMachado

27/07/14 - Sintra - Olga Cadaval
www.joanamachado.com

pop

OsAzeitonas

04/07/14 - Porto de Mós
05/07/14 - Lousada
11/07/14 - Coimbra
12/07/14 - Águeda
15/07/14 - Freamunde
19/07/14 - Esposende
25/07/14 - Guarda
26/07/14 - Celorico de Basto
16/08/14 - Fronteira
23/08/14 - Penafiel
24/08/14 - Gloria do Ribatejo
30/08/14 - Corroios
www.osazeitonas.com

pop

WeTrust

11/07/14 - Lisboa
18/07/14 - Figueira da Foz
02/08/14 - Cantanhede
www.facebook.com/wetrustwetrust

pop

MiguelAraújo

02/08/14 - Sever de Vouga
07/08/14 - Zambujeira do Mar - Sudoeste
08/08/14 - Tróia
22/08/14 - Figueira da Foz
www.facebook.com/miguelaraujojorge

rock

Xutos&Pontapés

17/07/14 - Vila Nova de Gaia - Marés Vivas
01/08/14 - Vilar de Mouros
03/08/14 - Cantanhede
09/08/14 - Ilha Terceira - Açores
11/08/14 - Olhão
16/08/14 - Meimão
17/08/14 - Setúbal - Rock no Sado
23/08/14 - Viseu
www.xutos.pt

rock/kuduro

Throes+TheShine

04/07/14 - Freamunde
11/07/14 - Bragança
www.facebook.com/throestheshine

rock

UHF

27/07/14 - Alcobaça
www.uhfrock.com

pop/rock

GNR

04/07/14 - Macedo de Cavaleiros
19/07/14 - Águeda
30/07/14 - Cantanhede
01/08/14 - Arouca
15/08/14 - Ourique
16/08/14 - Alijó
17/08/14 - Coruche
20/08/14 - Alcobaça
21/08/14 - Cascais
www.osgnr.com

fado

KatiaGuerreiro

10/07/14 - Porto
08/08/14 - Sta Bárbara de Sendim
katiaguerreiro.blogs.sapo.pt

pop

TheGift

16/07/14 - Braga
18/07/14 - Ponte de Lima
19/07/14 - Vila Nova de Gaia - Marés Vivas
21/07/14 - Moura
26/07/14 - Sever de Vouga
02/08/14 - Oliveira do Hospital
04/08/14 - Marinhas
05/08/14 - Viseu
07/08/14 - Horta - Açores
10/08/14 - Olhão
13/08/14 - Figueira da Foz
25/08/14 - Bidoeira de Cima
30/08/14 - São Miguel - Açores
www.thegift.pt

breakbeat/club

BurakaSomaSistema



11/07/14 - Oeiras -
Optimus Alive
13/07/14 - Freamunde
01/08/14 - Cantanhede
14/08/14 - Costa da Caparica
www.buraka.tv

rock

LindaMartini

26/07/14 - Meda
30/07/14 - Sever de Vouga
22/08/14 - Paredes
de Coura
29/08/14 - Mértola -
Ilhas dos Sons
www.facebook.com/lindamartinirock

rock alternatif

BlastedMechanism

04/07/14 - Rebordosa
25/08/14 - Glória do Ribatejo
www.blastedmechanism.com

kizomba

AnselmoRalph



26/07/14 - Portimão
23/08/14 - Póvoa de Varzim
www.anselmoralph.pt

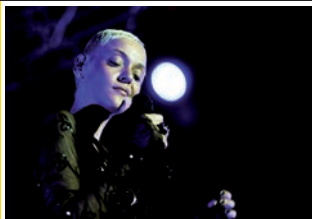
música popular

TonyCarreira

05/07/14 - Odivelas
26/07/14 - Cantanhede
09/08/14 - Olhão
10/08/14 - Santa Maria
da Feira
15/08/14 - Viana do Castelo
16/08/14 - Viseu -
Feira São Mateus
www.tonycarreira.com

fado

Mariza



24/07/14 - Oeiras
23/08/14 - Santa Maria -
Açores
www.mariza.com

música popular

RitaGuerra

23/08/14 - Casino de Troia -
Setúbal
www.ritaguerra.blogs.sapo.pt

Samba rock

SeuJorge



08/08/14 - Porto
09/08/14 - Zambujeira
do Mar
www.seujorge.com

hip-hop

DavidCarreira

04/07/14 - Abrantes
05/07/14 - São Miguel -
Açores
12/07/14 - Odivelas
02/08/14 - Viana do Castelo
08/08/14 - Pombal
09/08/14 - Santa Maria
da Feira
30/08/14 - Paços de Ferreira
www.davidcarreira.pt

pop

MickaelCarreira

27/07/14 - Chão de Lagoa -
Madeira
02/08/14 - Braga
08/08/14 - Santa Maria
da Feira
07/09/14 - Barcelos
www.mickaelcarreira.com

fado

Camané com Cristina Branco e Orquestra Sinfónica do Porto

26/07/14 - Vila Nova de Gaia
www.camane.com

música popular

PauloGonzo

19/07/14 - Gavião
26/07/14 - Condeixa a Nova
www.paulogonzo.pt

accoustique/samba/pop

JPSimões



14-17/08/14 - Tomar
20/09/14 - Porto
www.jpsimoes.blogspot.fr

Chaves

Biblioteca Bar

Bar bastante animado, que pertence ao Grupo Biblioteca Bar.

Travessa Cândido dos Reis

Tel. +351 276 325 980

Ofr

Pacha

Espaço com muito bom gosto e uma decoração invejável, discoteca de referência mundial.

Lugar das pedrinhas

Tel. +351 961 751 101

www.pacha-portugal.com

Fafe

Praça da Música

Endroit parfait pour terminer vos soirées sur Fafe ; bonne ambiance, salle et terrasse agréables, et de la bonne musique.

Zona Industrial do Socorro

Tel. +351 968 529 703

Pombal

Palace Kiay



Com uma discoteca de luxo, um Dance Pub requintado, e uma recepção monstruosa... a Kiay é sem duvida uma casa nocturna imponente.

Rua do comércio 5

3105-235 Meirinhas

Tel. +351 917 224 248

www.kiay.com

Castelo Branco

República

Foi remodelada recentemente, mostrando agora uma decoração mais moderna, mas mantendo os traços antigos.

Estrada Nacional 112

Tel. +351 272 329 789

www.repubblica.com.pt

France

La Costa



La Costa do Sol discothèque : c'est 2 salles, 2 ambiances !

La Costa (rdc) : le club de la nouvelle génération, mixes des meilleurs DJ's portugais, mezzanine vip, lounge corner: c'est l'endroit du moment.

La Costa do Sol (1^{er} étage) : la salle de spectacle qui accueille les groupes Portugais de référence, le plaisir de retrouver le Portugal.

De 23h à 7h du matin
Ouvert les vendredi, samedi et veille de jour férié
- Tarif Entrée : 12 €
(tous les soirs, sauf concerts)
- Tarif Entrée Concerts : 18 €
- Vendredi gratuit pour les filles

184, rue de Paris
94190 Villeneuve Saint Georges
Réservations : +33 6 72 05 30 40
Infoline : +33 1 43 89 06 06
www.lacostadosol.fr

le mikado

9 rue Lallier - 75017 Paris

Tel : +33 1 42 78 74 53

www.lemikado.net

Les autres discothèques de l'été



Arcos de Valdevez

Azenha

Largo Espírito Santo,

Apartado 112

Tel. +351 964 061 290

Póvoa de Lanhoso

Swing Crash

Av. de República

Tel. +351 253 631 664

www.swingercrash.net

Braga-Amare

Lagar's

Rua da Cintura, 49 - Ferreiros

Tel. +351 253 993 278

www.lagars.com

Alcobaça

BoatPoolParty

Avenida Doutor Francisco

Sá Carneiro

Tel. +351 912 089 646

Vilamoura

Blackjack

Casino de Vilamoura

Tel. +351 289 289 389

www.blackjackdisco.com

Quarteira

Aquashow

Semino, Estrada Nacional 396,

8125-303 Quarteira

Tel. +351 289 389 396

Fafe

The Club

Zona Industrial do Socorro

- Lote z2



PORTUGAL SUMMER TOUR
 SUMMER CLUBBER II
 TOURNÉE / DJ HYM-R & MC BENOIT



SÉCUR'ÉTÉ 2014
 VERÃO EM PORTUGAL

2014
 AGOSTO

PACHAYOFF / MARDI 5 AOÛT
 SWINGCRASH (POVOA DE LANHOSO) / MERCREDI 6 AOÛT
 BIBLIOTECA (CHAVES) / JEUDI 7 AOÛT
 AZENHA (ARCOS DE VALDEVEZ) / VENDREDI 8 AOÛT
 REPUBLICA (CASTELO BRANCO) / SAMEDI 9 AOÛT
 KIAY (POMBAL) / DIMANCHE 10 AOÛT
 PRACA DA MUSICA (FAFE) / SAMEDI 16 AOÛT
 BOAT POOL PARTY (ALBUFEIRA) / LUNDI 18 AOÛT
 AQUASHOW (QUARTEIRA) / MARDI 19 AOÛT / APRES-MIDI
 BLACKJACK (VILAMOURA) / MARDI 19 AOÛT

LA COSTA DO SOL.fr



114, RUE DE PARIS 94190 VILLENEUVE ST GEORGES
 INFOLINE : 01 43 89 06 06 / WWW.LACOSTADOSOL.FR



LACOSTA DO SOL
 114, RUE DE PARIS 94190 VILLENEUVE ST GEORGES

Bragança

Duque de Bragança Bar

Situado no castelo, um pequeno bar muito apreciado pelos bragançinos, com uma programação cultural regular e versátil. É mais conhecido como Duque e acolhe exposições, concertos, tertúlias ou sessões de poesia.

Rua Cidadela, 92 (Junto ao castelo)
Todos os dias: 14h-3h
Tel. +351 273 326 105

Vila Nova de Cerveira

Indústria Agrícola

Cette salle est LA salle du Minho en été. Son immense piste, ses nombreux bars et son jardin en font un lieu courtois par les amoureux de musique électronique. Elle se cache dans la montagne, sur les flancs de Vila Nova de Cerveira. Heureusement, le jeu en vaut largement la chandelle.

Rua de Monserrate, 384
Tel. +351 258 765 715
Ouverture : 00h-6h

Barcelos

Vaticano Club



Referência incontornável nas noites do Minho, foi criado com o intuito de ser um clube para ouvir música de dança pela mão dos melhores DJs nacionais e internacionais. A programação musical é orientada para a electrónica.

Rua Cândido da Cunha 118
Sáb: 00-7h
www.vaticano-club.com

Guimarães

Património Bar

Um bar-discoteca, que aposta na música de dança, com DJs nacionais e internacionais e é palco de festas e eventos vários. Música electrónica e dance.

Parque das Hortas, 544
Sex-Sáb.: 23h-4h
Tel. +351 916 173 359

Custo Lounge

Uma sala ampla transformada em pista de dança. Uma luz avermelhada que contamina todos os recantos da casa e brilha sobre o branco predominante na decoração. Minimalista, mas nem por isso menos criativo. Local de paragem obrigatória dos principais DJ's nacionais

Lugar de Fundo de Vila 1C
Urgez / Sex-Sáb: 24h-6h
Tel. +351 917 497 980

Porto

Armazém do Chá



Situado em plena Baixa do Porto, num edifício do século XIX onde em tempos funcionou uma fábrica de torrefacção, o Armazém do Chá é um dos espaços que veio dar nova vida à zona da Baixa. Com três andares, distribui-se por diferentes áreas: sala de estar com sofás confortáveis, cafetaria para tomar um chá ou uma refeição leve, wine bar com vinho a copo, pista de dança, palco para concertos e zona para exposições.

Rua José Falcão 180
Ter - Sáb: 21h-4h
Tel. +351 222 444 223
www.armazemdocha.com

Casa Do Livro

Um bar na baixa do Porto que já foi a conhecida livraria Casa do Livro. Mas onde antes havia só livros, agora também são servidos cocktails, escuta-se música ao vivo e assiste-se a peças de teatro e performances.

Rua Galeria de Paris, 85
Seg.-Quinta: 21h-2h / Sexta e Sábado: 21h-4h. Aos domingos encerrado
Tel. +351 912 958 284

Pitch Club

Aposta em sons alternativos e numa programação forte, com concertos ao vivo. O espaço é amplo e divide-se em dois pisos. O rés-do-chão está reservado à discoteca, ao estilo dos clubes londrinos. No piso de cima funciona o bar.

Rua Passos Manuel 34-38
Ven-Sam.: 23h-6h
Tel. +351 222 012 349
www.pitch-club.com

Gare Club

Na baixa do Porto, junto à estação de S. Bento, que deu inspiração para o nome, o Gare Club é um dos principais pontos de referência na noite da invicta. Ambiente underground, sublinhado pelo átrio em granito, pela disposição da sala (como dois túneis que se ligam por um arcada que serve como artéria do espaço), pela escassa iluminação e pela bola de espelhos ao fundo de uma das salas.



Rua da Madeira 182
Abertura em função da programação: 23h-7h / Tel. +351 222 017 512
www.gareporto.com

Aveiro

MercadoNegro



Um espaço amplo e multifuncional situado em frente ao canal central, com vista para a ria de Aveiro. Um dos espaços preferidos pelos noctívagos da cidade. O bar estende-se por três salas e tem uma selecção musical que foge aos sons mais comerciais. Além do bar, tem auditório, café, loja de música, livraria e loja de design/decoração.

Rua João Mendonça 17

Todos os dias: 14h-00h / Tel. +351 234 100 052

www.mercadonegro-aveiro.blogspot.fr

Seia

EspaçoEGO

Vous trouverez un salon de thé, un bar à tapas, un bar à vin et beaucoup plus dans cette ancienne villa redécorée avec des meubles designs. Agréable jardin pour les chaudes nuits d'été.

Av. Afonso Costa (Junto Rotunda do Tribunal)

Lun-jeu : 12h-2h / Vend: 12h-4h/Sam: 14h-4h/Dim: 14h-2h

Tel. +351 238 089 609 / www.espacoego.com

Coimbra

FeitoConceito



Em pleno centro da cidade, junto à Praça da República reúne sob o mesmo tecto um salão de chá/bar, um cabeleireiro e duas lojas dedicadas ao design de interiores e design de moda. A decoração ao gosto vintage e o ambiente caracterizam este espaço, que pretende ser uma alternativa às grandes superfícies comerciais. A selecção musical, vai do fado à electrónica.

Rua Alexandre Herculano 16

Seg.-Quarta: 14h-2h / Quinta : 14h-4h / Sexta : 14h-4h / Sáb.: 16h-4h / Dom.: Encerado / Tel. +351 912 405 440

www.feitoconceito.blogspot.fr

SARAFAUTO

rent-a-car



A sua rent-a-car em Portugal

Faça já a sua reserva!

www.sarafauto.pt

Contactos:

T. (+351) 244 723 988

E. geral@sarafauto.pt

Siga-nos em:



Coimbra

BarQuebra

É um bar histórico da cidade. Nas noites quentes de Verão tem uma agradável esplanada que lhe confere um especial encanto. Nas noites de fins-de-semana há DJs convidados a definir o ritmo da dança.

Seg.: 0h-4h/12h-4h/ Terça-Sexta: 12h-4h / Sáb: 14h-4h/ Dom. Encerado
Tel. +351 239 841 174 / www.quebra.eu

Pombal

CarpeDiemClub

Uma casa com duas pistas distintas, a principal com os maiores sucessos das pistas de dança. A segunda com os ritmos do hip hop, Africanos e caribe. Propõe um ambiente de festa até de madrugada...

Barros da Paz – Carregueiro
Almagreira / das 22h às 6h

São Pedro de Moel

Snoobar

Um bar situado no complexo de piscinas oceânicas de São Pedro de Moel. Durante o Verão há festas temáticas regulares. Agradável espaço de convívio com salas de jogos e vista para o mar.

Rua António José Bouça
5a-dom: 23h-6h / Tel. +351 244 552 717

Lisboa

Bicaense



Uma antiga tasca convertida em restaurante, café e bar, com vocação decididamente nocturna. Na sala interior há concertos e DJs, com sonoridades ecléticas ao gosto mais alternativo. Lá fora, concentram-se magotes de gente.

R. da Bica Duarte Belo, 42
Ter-Sáb.: 12h-00h - Tel. +351 213 257 942

BritishBar

Ce bar anglo-portugais près de la station de métro Cais do Sodré paraît figé au début du XIX^e siècle. Vous pourrez y trouver une ambiance unique, une sorte de mélange entre le passé et le présent, entre l'Angleterre et le Portugal. Il est à recommander à tout les Anglais qui ont le mal du pays.

Rua Bernadino Costa, 52
Tel. +351 21 342 2367

LxFactory

Un ancien complexe industriel de la Ire moitié du XX^e reconverti en pôle de créativité où artistes et designers ont monté leurs ateliers. Vous y trouverez, jusqu'à tard le soir, concerts, expositions, librairie, restaurant, bar etc.

Rua Rodrigues Faria 103
Tel. +351 213 143 399 / www.lxfactory.com

OpArtBar



O Op Art tem uma localização extraordinária, literalmente em cima do rio. Fica na zona das Docas, mas afastado da "confusão", sozinho, debaixo da ponte 25 de Abril. O espaço é um simples cubo transparente com uma ótima esplanada, a tirar partido da envolvente. Café de dia, é à noite que o local se transforma, adquire outras tonalidades e, principalmente, outras sonoridades, com relevo para as últimas tendências de dance music e ambiências mais alternativas.

Doca de Santo Amaro
Ter-Dom: 15h às 2h ou 6h
Tel. +351 213 956 787

Estoril

Tamariz

Discothèque située sur la plage du même nom. On y va pour boire un verre sur la terrasse, danser jusqu'au petit matin, mais aussi pour être vu et se faire voir. Musique: house, electro et r&b. Ouvre seulement pendant les mois d'été.

Praia do Tamariz, Estoril
Mar-Sam. : 23h-6h / Tel. +351 910 008 090 www.tamarilestoril.com

Elvas

Tea&Wine

Um espaço para usufruir desde o início da noite, ideal para beber um copo ao som de boa música até às duas da manhã. Ambiente moderno e descontraído. No ar, ouvíra jazz, chill out e electrónica.

Rua Olivença 25 / Tel. +351 268 626 057
Sexta: 22h-02h / Sáb.: 22h-04h

Zambujeira do Mar

Espera-me entrando

O mais carismático bar das redondezas. A decoração, de cores vivas, o ambiente descontraído, os cocktails da casa e os sumos naturais fazem deste um verdadeiro clássico da costa alentejana. No Verão, acolhe frequentemente festas, com DJs conceituados.

Rua das Flores 9 - 10h-4h
Tel. +351 912 100 313

Faro

NordikBar

Le Nordik bar est LE bar de Faro. Ne vous fiez pas à sa taille, il propose en effet la meilleure programmation musicale de la ville. Electro, techno, drum&bass ou jazz : eclectisme et live sont ici de rigueur. Un lieu unique et une ambiance particulière qui sentent bon la fête jusqu'au petit matin.

Rua Capitão-Mor, 7 -
Ouvert jusqu'à 4h / Tel. +351 912 100 313

Sumol

École de Surf

prends tes BAGAGES
en PHOTO
et pars pour 1 SURF TRIP

LA PHOTO LA PLUS ORIGINALE
TE FERA PEUT-ÊTRE

GAGNER 1 SURF TRIP POUR 2 PERSONNES
SUR LES MEILLEURS SPOTS DU PORTUGAL.



/SUMOL



/ECOLEDÉSURF



Forte de Paço



A Praia de Forte de Paço deve o seu nome ao Forte que ainda pode ser visto na praia, atualmente em ruínas. A Praia apresenta uma paisagem encantadora, com uma área arenosa bonita e também uma bela área de duna protegida.

Viana do Castelo

Ribeira Albufeira do Azibo



A Paisagem Protegida da Albufeira do Azibo, para além do valioso património natural e paisagístico, oferece a quem a visita um conjunto de infra-estruturas que permitem a realização de actividades de carácter desportivo, cultural, ambiental ou de simples lazer.

Macedo de Cavaleiros

Angeiras



A Praia de Angeiras, também conhecida como Praia Azul, tem um agradável areal, todo ele circundado por uma marginal que permite bons acessos e que fornece muitos dos apoios de praia aos veraneantes. O mar da Praia Azul,

tem como característica principal o ser agitado, o que lhe confere uma beleza única, mas também cuidados redobrados para os banhistas. Encontra igualmente uma área de zona rochosa que vai desde o areal ao mar.

Matosinhos

Salgueiros



Na Praia de Salgueiros, pode contar tanto com uma grande extensão de areia, como com uma grande extensão de vegetação natural. Um destino de Verão, que oferece bons apoios de praia. Para quem optar por fazer caminhadas, ou pedalar pela costa, conte ainda com um passeio próprio ao longo da praia.

Vila Nova de Gaia

Torreira



Como muitas das praias na Ria de Aveiro, a praia de Torreira oferece aos seus visitantes duas opções: por um lado, as dunas e as águas agitadas Atlânticas e por outro lado, as águas pacíficas da ria (vale de rio afogado) e os seus canais.

Murtosa

Costa Nova

A praia Costa Nova situa-se na costa ocidental de Portugal. É uma das excelentes praias portuguesas para a prática de desportos náuticos, possuindo um clube de vela. É frequente ver imensos praticantes de windsurf, kite e outros desportos semelhantes. Aveiro

São Pedro de Moel



É uma das mais pitorescas praias da costa portuguesa, abrigada numa concha de casario e com excelente localização numa aberta do Pinhal de Leiria, um pouco ao sul da foz da ribeira de Moel. A praia é pequena, limitada a norte por rochas abruptas, e a sul por uma pequena ribeira.

Marinha Grande

Guincho



A Praia do Guincho é um dos melhores locais em Portugal para a prática de surf e windsurf, sendo frequentemente escolhida para a realização de competições nacionais e internacionais. Julho e agosto são os melhores meses para estes desportos, mas o vento começa a mostrar-se logo em maio, soprando até outubro.

Cascais

Brejos



Praia de rara beleza natural, quase em estado selvagem. Sendo pouco movimentada, é frequentada por praticantes de nudismo. Não é vigiada. Não tem qualquer infraestrutura de suporte.

Comporta - Alcácer do Sal

Quando a sua vida ganha, ganhamos todos.

Com as **Soluções Residentes no Estrangeiro** do Montepio a gestão das suas poupanças ganha conforto e segurança, o seu dia a dia ganha tempo e simplicidade e o país ganha famílias unidas, por longe que estejam. Venha ao Montepio e conheça a oferta de produtos e serviços que reservámos para si.



Montepio

Valores que crescem consigo.

Para mais informações visite um dos nossos Escritórios de Representação em:

França - Paris

32, Rue Notre Dame des Victoires, 75002 Paris; Tel. 00 33 140 260 641; Fax 00 33 140 260 741; E-mail MG502@montepio.pt

Suíça - Genève

9, Rue Terreaux du Temple, CP 1829, 1211 Genève 1; Tel. 00 41 227 315 800; Fax 00 41 227 315 804; E-mail MG504@montepio.pt

Alemanha – Frankfurt

Schaefergasse, 17; 60313 Frankfurt/Main; Tel. 00 49 699 139 4716/17; Fax 00 49 699 139 4729; E-mail MG507@montepio.pt

V.N.deMilfontes-furnas



Inserida no Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina na margem esquerda junto à foz do rio Mira, situa-se a praia das Furnas. Esta praia fluvial é vigiada e possui boas infra-estruturas. O acesso ao areal é feito através uma passarela de madeira. A praia dispõe de um bar restaurante aberto durante o período de verão. Com a possibilidade de alugar de canoas e tomar um duche de água quente (pagando).

Odemira

BrejoLargo



A Praia do Brejo é uma pequena praia a sul de Vila Nova de Milfontes. Esta praia robusta e isolada é uma praia fina de areia, rodeada por precipícios. Faz parte das praias mais procuradas pela maioria dos visitantes de Portugal. A única desvantagem para este paraíso selvagem é o facto de se situar longe de estradas principais. [Almogrove](#)

ZambujeiradoMar

Recortada numa alta falésia, a praia é ladeada por pequenas praias, tanto a norte como a sul, constituindo óptimos refúgios para quem quiser evitar a agitação das praias principais e desfrutar de momentos de verdadeira descontração e contacto com a natureza no seu estado mais puro. É uma praia vigiada, com boas condições para a prática de surf e bodyboard.

Odemira

Odeceixe



É uma praia tranquila de perfume a estevas, de água fria e muito batida. A Ribeira de Ceixe desagua na praia, no meio do areal, marcando a fronteira entre o Alentejo e o Algarve. Dividida em duas zonas, a praia fluvial e a do mar, têm grande ondulação do lado do oceano, atraindo muitos surfistas e praticantes de bodyboard.

[Aljezur](#)

Praia do Amado



Amado faz parte do Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina. É uma praia grande com um areal isolado e tranquilo que recebe milhares de visitas por ano, não só de turistas de outros países mas como também de turistas nacionais.

[Vila do Bispo](#)

Rocha



A praia da Rocha deve o seu nome às rochas que se encontram entre o areal e o mar. É uma das mais famosas do Algarve. Situa-se no concelho de Portimão. Esta praia tem uma grande extensão de areal. Todos os anos, durante o Verão, a praia

enche-se de turistas vindos de todo o mundo e, apesar da sua grande extensão, é raro não ficar apinhada de gente. [Portimão](#)

Alvor



A Praia do Alvor tem a particularidade de fazer a divisão entre o oceano e a Ria do Alvor. Assim, para além de um imenso areal encontra uma laguna interior, com uma extensa área de sapal e canais de águas calmas. Os óptimos apoios de praia, o fácil estacionamento, a somar à grande diversidade de fauna e flora que pode observar, faz desta uma das praias mais procuradas no Algarve.

[Portimão](#)

Marinha

Este património natural mereceu a atenção de várias entidades como a Universidade do Algarve, a CCDDR-Algarve e o Município de Lagoa para estabelecer um conjunto de percursos subaquáticos de descoberta da natureza. Aventure-se! [Lagoa](#)

Proteja o que é de todos...

....Mantendo a praia limpa

Há sacos de lixo ao longo do areal, use-os. Não deixe pontas de cigarro ou garrafas de plástico. Tudo o que ficar na praia, provavelmente irá parar ao mar, demonstrando muitos anos a degradar-se!

...Respeite o ecossistema

Há seres vivos que vivem na praia todo o ano, por isso, respeite o seu habitat: circule unicamente pelos acessos e trilhos existentes. Evite arrancar vegetação, destruir ninhos ou tocas e acampar nas dunas.

Proteja-se...

Evite exposições prolongadas ao sol, especialmente entre as 12 e as 16 horas. Use um protector solar adequado. Prefira praias vigiadas e respeite as recomendações do nadador salvador. Antes de tomar banho, faça contas ao tempo da digestão.

Praia da Ilha Deserta



A Praia da Barreta situa-se na Ilha Deserta, à entrada da Barra Nova e faz jus ao nome pelo facto de não ter construções e de ser pouco frequentada. O acesso faz-se por mar, a partir do Cais da Porta Nova (Portas do Mar), sendo que na travessia pode observar na maré baixa pequenos labirintos de areia e canais. [Faro](#)

Barril

É uma das praias mais calmas na costa do Sul do Algarve. As suas águas são calmas e quentes durante a Primavera e o Verão. No acesso à praia é possível realizar um percurso pedonal, permitindo contemplar a riqueza ambiental da Ria Formosa. Acesso: é necessário atravessar uma estreita ponte pedonal que se eleva sobre um canal da ria e seguir depois a pé ou

através de um pequeno comboio que assegura um serviço regular (cerca de 1 km) até ao areal. [Tavira](#)

Cacela Velha

A praia situa-se na Península de Cacela, que delimita a Ria Formosa a nascente. É assim possível chegar até aqui a pé, através da Manta Rota, mas o acesso preferencial é de barco, a partir do Sítio da Fábrica em Cacela Velha, não existindo porém qualquer cais de embarque nem carreiras regulares. [Vila Real de Santo António](#)

Porto Santo



A praia de areia amarela do Porto Santo, na Madeira, com nove quilómetros de extensão é uma praia maravilhosa com areia fina e a água

de cristal. Com temperaturas agradáveis durante todo o ano, é única no país e distingue-se das demais europeias sobretudo devido à composição da areia, usada há séculos com fins medicinais. [Porto Santo](#)

Lagoa do Fogo



A Lagoa do Fogo está a 575 metros de altitude no centro da ilha de São Miguel e é classificada como Reserva Natural desde 1974. Esta zona, pertencente ao concelho da Ribeira Grande, está também inserida na Rede Regional de Áreas Protegidas, é classificada como Sítio de Importância Comunitária da Rede Natura 2000 e área RAMSAR. A paisagem deslumbrante merece o desvio! [São Miguel](#)

praias com bandeira azul

Região do Norte

Praia da Caminha - [Caminha](#)
Praia da Silvade - [Espinho](#)
Praia da Apúlia - [Esposende](#)
Praia da Congida
- [Freixo Espada à Cinta](#)
Praia do Cabo do Mundo
- [Matosinhos](#)
Praia da Leça da Palmeira
- [Matosinhos](#)
Praia de Marreco - [Matosinhos](#)
Praia da Foz - [Porto](#)
Praia da Lagoa
- [Póvoa de Varzim](#)
Praia do Carreço
- [Viana do Castelo](#)

Região do Centro

Praia de São Jacinto - [Aveiro](#)
Praia da Tocha - [Cantanhede](#)
Praia dos Palheiros e Zorro
- [Coimbra](#)
Praia da Cova Gala
- [Figueira da Foz](#)
Praia de Pedrogão - [Leira](#)
Praia de Poço da Cruz - [Mira](#)
Praia da Torreira - [Murtosa](#)
Praia de Esmoriz - [Ovar](#)

Região do Tejo

Praia dos Paredes de Vitória
- [Alcobaça](#)
Praia de Mata - [Almada](#)
Praia do Mar
- [Caldas da Rainha](#)
Praia de Carcavelos - [Cascais](#)
Praia das Valhelhas - [Guarda](#)
Praia do Porto Dinheiro
- [Lourinhã](#)
Praia do Carvoeiro - [Mação](#)
Praia da Baleia - [Mafra](#)
Praia de Nazaré - [Nazaré](#)

Alentejo

Praia de Pego - [Grândola](#)
Praia da Albufeira da Tapada Grande - [Mértola](#)
Praia de Almogrove - [Odemira](#)
Praia da Costa de Santo André
- [Santiago do Cacém](#)
Praia do Ouro - [Sesimbra](#)
Praia de Figueirinha - [Setúbal](#)
Praia do Grande de Porto Côvo
- [Sines](#)
Praia de Morgavel - [Sines](#)
Praia de S.Torpes - [Sines](#)
Praia Vasco de Gama - [Sines](#)



Algarve

Praia da Rocha Baixinha-Nascente - [Albufeira](#)
Praia do Pego Fundo - [Alcoutim](#)
Praia da Arrifana - [Aljezur](#)
Praia da Barreta - [Faro](#)
Praia da Luz - [Lagos](#)
Praia de Ancão - [Loulé](#)
Praia de Alvor Poente - [Portimão](#)
Praia de Barril - [Tavira](#)
Praia da Salema - [Vila do Bispo](#)
Praia da Manta Rota
- [Vila Real de Santo António](#)

Mais informações no site:
bandeiraazul.abae.pt:
"Locais galardoados"

Suggestions musique

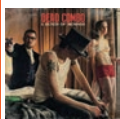
Gisela João - Gisela João

Valentim de Carvalho, 2013



Segundo Camané, Grande aposta musical para 2013. Gisela João edita o seu álbum de estreia que apesar de ser de fado, se desvia do óbvio: fez novos arranjos, derivou para canções populares. Mas Gisela João é sobretudo uma grande voz. Nunca um disco de fado tinha sido tão elogiado na imprensa portuguesa desde Amália! Considerado o melhor disco do ano 2013 pelo jornal Público e a Blitz, e Globo de Ouro de melhor interprete.

Dead Combo - A bunch of Meninos Universal, 2014



Depois de um 2013 inesquecível, marcado pelas comemorações de uma década de carreira, os Dead Combo estão de volta aos álbuns: "A Bunch of Meninos". "A Bunch of Meninos" é a narração de uma aventura de perseguição e sobrevivência, misto de dura realidade e estranho sonho, passado numa qualquer cidade sinuosa e cinzenta.

Capicua - Sereia Norte Sul, 2014



Novo disco do rapper do norte. Um disco de Rap tem duas metades. Uma que se faz com produções de D-One, Conductor, Ride, Stereossauro, Xeg e Serial e outra que nasceu no palco e se enche de versões acústicas de músicas de trabalhos anteriores, feitas com Mistah Isaac e They're Heading West.

You Can't Win Charlie Brown - Difraction/Refraction Pataca Disco, 2014



Segundo álbum da banda portuguesa, com onze canções mais complexas e que refinam a sonoridade apresentada em "Chromatic". Parte da identidade do grupo passa pelas harmonias vocais, sobretudo entre Afonso

Cabral e Salvador Menezes, piano, guitarra acústica, pontuais melodias de guitarra elétrica e muitos pormenores com teclados e sintetizadores.

Linda Martini - Turbo Lento Universal, 2013



Linda Martini é uma das melhores bandas portuguesas dos últimos 15 anos. "Turbo lento" vive de enlases entre a agressividade e a candura entre a velocidade e marcha entre o tempo e a urgência. Ainda assim, as raízes punk/hardcore pesam em canções de pura espontaneidade física.

Où acheter
Lisbonne

Louie Louie

Rua Nova da Trindade 8- A (Chiado)

www.louielouie.biz

Du lun. au sam. 11h-20 h

Dim. 15h-20h

Flur

Av. Infante D. Henrique, Cais da Pedra, Santa Apolónia
Tel: +351 218 821 101www.flur.pt

Du lun. au sam. 13h - 20h

Porto

Jo-Jo's Music

Rua de Cedofeita, 509-511
4050-181 Portowww.cdgo.com

Vend également des cds en ligne.

MC - Mundo da Canção

Rua Duque de Saldanha, 97
4300-464 Portowww.mundodacancao.comSuggestions lecture
en français

La clé de Salomon de José Rodrigues dos Santos - HC Éditions



Un nouveau thriller qui emmène le lecteur à la découverte des secrets de la physique quantique. Alors qu'une équipe de chercheurs du CERN est sur le point de réussir à observer le Boson de Higgs, plus connu sous le nom de particule de Dieu, le corps de Franck Bellamy, chef de la CIA, est retrouvé dans les locaux du célèbre laboratoire Genevois, avec un message mystérieux dans les mains: « La clé : Tomás Noronha »...

Le magnolia de Vasco Graça Moura - Éditions La différence



Le récit commence en un XIX^e siècle troublé par la guerre civile pour s'achever après la Première Guerre mondiale. L'héroïne en est Adélaïde, une femme de tête, courageuse, qui cache un secret. Pourquoi ne pas découvrir ou redécouvrir Vasco Graça Moura avec ce roman?

en portugais

Meu avô de Catarina Sobral
Éditions Orpheu Negro

Ce dernier album qui n'est pas encore publié en France raconte la relation d'un petit garçon avec son grand-père, un ancien horloger. Catarina Sobral nous raconte une histoire émouvante et drôle accompagnée d'illustrations pleines de références artistiques, allant d'Édouard Manet à Fernando Pessoa en passant par Jacques Tati et Almada Negreiros...

Où acheter
Lisbonne

Livreria Fabula Urbis

Rua de Augusto Rosa, 27 (Alfama)
tel: +315 218 885 032
www.fabula-urbis.pt

Tous les jours 10h-14/15h-20h

Spécialisée en livres sur Lisbonne

Livreria Bertrand

Rua Garrett, 73/75 (Chiado)
Tel: +351 213 476 122www.bertrand.pt

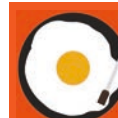
ouvert tous les jours

Porto

Livreria Lello

Rua das Carmelitas 144
Tel: +351 222 002 037.Lun-Sam. 10h-19h. Il paraît que c'est la 3^e plus belle librairie du monde!

Livreria Bertrand

Norteshopping - Loja 0.120 -
Rua Sara Afonso, 105 a 117 -
Matosinhos
Tel: +315 229 559 778 - ouvert tous les jours de 10h à minuit

Découvrez
le meilleur
de la musique
portugaise
sur OVO

www.ovonet.blogspot.com

A Cap Magellan tem um novo site.



Agora pode consultar notícias sobre Portugal, ver capas de jornais e revistas, acompanhar a actualidade do desporto.

Tudo em <http://capmagellan.sapo.pt>



Parcours à trous

Le Portugal est un petit paradis pour le golf. Du nord au sud, les terrains abondent. On compte une cinquantaine de parcours de qualité, dont beaucoup de renommée internationale. Tous les joueurs ayant joué au golf là-bas disent que : « Le golf au Portugal est un pur plaisir ».

Grâce à son climat agréable et clément, le Portugal est un pays permettant de jouer tout le long de l'année, et de par la qualité des terrains et de ses infrastructures d'accueil, il procure aux golfeurs un véritable bonheur.

La plupart des parcours de golfs ont été réalisés par des experts internationaux tels que : Robert Trent Jones, Frank Pennik, Sir Henry Cotton et bien d'autres. En 1995, le San Lorenzo (18 trous) en Algarve a été élu 2^e meilleur parcours européen.

De plus, les niveaux d'entretien et de confort sont à la hauteur, les greens sont superbement entretenus, les fairways sont impeccables et les clubs-houses luxueux.

Lors de votre séjour vous pourrez essayer le terrain d'Amarante qui propose un parcours sinueux avec de belles chutes d'eau, mais aussi celui d'Estrela qui a déjà accueilli des épreuves de l'European Tour. Le terrain de montagne de Ponte de Lima est un parcours intégré dans un paysage caractéristique du nord du Portugal.

Plus d'infos :
www.golfauportugal.com



Parcours des Templiers

L'Histoire du Portugal est intimement liée à celle des Templiers, cet ordre religieux et militaire qui participe activement pendant les XII^e et XIII^e siècles aux batailles qui ont eu lieu lors des Croisades et de la Reconquête, ainsi qu'à la construction et à la consolidation du Royaume du Portugal, puis, après la dissolution de l'ordre des Templiers pour hérésie au XIV^e siècle, à l'extraordinaire expansion maritime de ce petit pays sous la forme d'un nouvel ordre, l'Ordre du Christ.

Selon ses vestiges, la ville de Tomar remonte au moins à l'époque romaine. Elle est reprise aux Arabes en 1147 par Alphonse 1^{er}. Il la donne aux Chevaliers des Templiers qui y construisent un couvent fortifié qui devient la maison mère des Templiers au Portugal. De nombreux vestiges architecturaux sont là aujourd'hui pour témoigner de leur présence en Lusitanie : des châteaux et le Couvent du Christ.

La richesse architecturale de cet édifice vous transportera dans le temps. Classé patrimoine mondial par l'Unesco en 1983, le Couvent du Christ est un hommage au savoir architectural de l'Ordre.

Son église octogonale serait inspirée du lieu saint musulman du Dôme du Rocher à Jérusalem. L'Ordre y a intégré des caractéristiques du lieu saint dans son iconographie et son architecture, y compris le sceau des Grands Maîtres.

Plus d'infos :
www.conventocristo.pt



Parcours du vin

Du nord au sud, d'est en ouest et jusque dans l'île de Madère et l'archipel des Açores, le Portugal produit une gamme originale et très variée de vins exceptionnels. Nous pouvons y découvrir le vinho verde, frais et pétillant, les célèbres vins portugais liquoreux de Porto et Madère ou bien encore le Moscatel de Setúbal, les grands vins secs portugais de la vallée du Douro et des régions Alentejo, Dão, Bairrada, Ribatejo, Terras do Sado, Bucelas, Colares, Carcavelos et bien d'autres.

Les vins portugais sont soumis à des normes très strictes de qualité et sont classés en 4 grandes catégories : DOC, IPR, Vinhos Regionais, Vinhos de Mesa. Les deux premières catégories (DOC et IPR) obéissent à la législation européenne V.Q.P.R.D : Vin de Qualité Produit en Région Déterminée. Bien que le Portugal soit un petit pays, on y trouve une grande variété de sols et climats, ce qui produit plusieurs espèces de castes aussi bien qu'une grande diversité de vins portugais. Le Portugal se place parmi les plus grands producteurs de vin dans le monde, il a été classé en 10^e place en 2004.

les déguster gratuitement...

- Sala Ogival da ViniPortugal
Palácio da Bolsa
Rua Ferreira Borges - Porto
Tel. +351 223 323 072
Horaire : lundi-samedi, 10h-19h

- Sala Ogival da ViniPortugal
Terreiro do Paço - Lisboa
Tel. +351 213 420 690 / +351 967 143 959
Horaire : mardi-samedi, 11h-19h
www.infovini.com



Rotadonudismo

O Algarve é, cada vez mais, um destino apetecido para naturistas de todo o mundo. O excelente clima e uma costa com grandes areais, a contrastar com praias pequenas e isoladas entre rochedos proporcionam zonas adequadas e discretas para os amantes desta prática.

Existem alguns locais onde pode desfrutar a nu o sol e os areais da costa sul de Portugal. Em pleno Parque Natural da Ria Formosa, na ponta oeste da Ilha de Tavira, a Praia do Homem Nu é a zona naturista mais antiga, com direito a protecção legal desde o início dos anos 90.

Mas também pode optar pela Praia das Adegas situada na enseada a sul da praia principal de Odeceixe, na área do Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina. Aqui o naturismo também se pratica com licença oficial e ao longo de todo o ano, existindo outras áreas em processo de licenciamento.

Encontram-se igualmente praias "toleradas". A Federação Portuguesa de Naturismo recomenda as praias da Bordeira em Aljezur, Beliche, Zavial, Furnas (Figueira) e Cabanas Velhas em Vila do Bispo e a Praia do Canavial em Lagos.

No sotavento algarvio, encontra mais duas praias onde o nudismo é tolerado – a praia da ilha da Armona, perto da Fuzeta (concelho de Olhão) e a Praia das Quatro Águas na Ilha de Tavira.

Federação Portuguesa de naturismo
www.fpn.pt



Rotadosdinosaurios

Não se deixe intimidar pelo nome da rota. Destes temíveis predadores, que habitaram a Terra há muitos milhões de anos, só encontrará mesmo centenas de vestígios (entre eles, o segundo mais antigo ninho de embriões do mundo), mas que estão guardados a sete chaves dentro do Museu da Lourinhã (composto por um vasto espólio agrupado em quatro grupos: paleontologia, arqueologia, arte sacra e etnologia).

É, aliás, aqui que começa o passeio. Esta região é uma das principais localidades a nível nacional, rica na quantidade de achados paleontológicos. Depois de conhecer o museu, continue até à Igreja e Convento de Santo António, não que os dinossauros tenham "ocupado" estes espaços, mas são dignos da sua visita. De seguida, é a vez de entrar na Igreja do Convento de Santo António, considerada Monumento Nacional desde 1919, assim como no edifício-sede da Santa Casa da Misericórdia da Lourinhã e na Igreja do Castelo. A sua riqueza arquitectónica merece a visita.

Agora que chegou junto à costa, deixe-se envolver pela beleza natural das Praias da Areia Branca, Vale de Frades, Caniçal e Paimogo. Saiba que na Praia de Vale de Frades foi encontrado um crânio de um dinossauro carnívoro e que o referido ninho com embriões foi achado na Praia de Paimogo.

Posto de turismo da Lourinhã
Tel. +351 261 410 127
turismo@cm-lourinhã.pt
www.cm-lourinhã.pt



Rotadoazeite

O azeite tem um lugar bem específico e, por vezes, insubstituível no plano gastronómico. Ele preserva e respeita, ao mesmo tempo que ajuda a revelar o verdadeiro sabor dos ingredientes de cada prato. Conheça um ingrediente essencial da cozinha portuguesa e parta em busca dos diferentes sabores de cada região de Denominação de Origem Protegida: Moura, Alentejo Interior e Norte Alentejano.

Em Moura, visite o Museu do Azeite - o Lagar de Varas do Fojo, do século XIX - e aprenda como já foi produzido, com este importante testemunho da tecnologia tradicional. No fim da visita, satisfaça o estômago em Serpa com uns pezinhos de porco de coentrada bem regados daquele néctar e descubra a razão da expressão "tão fino como o azeite de Moura".

Continue a Rota do Azeite pela região do Alentejo Interior e siga para Portel, Vidigueira, Cuba, Alvíto, Viana do Alentejo, Ferreira do Alentejo ou Beja. Em qualquer um destes concelhos, vai encontrar uma cooperativa de portas abertas onde poderá provar um óleo de azeitona madura, com ligeiro trazo a maçã ou a figo.

Para provar o azeite perfumado produzido no Norte Alentejano, não deixe de visitar um dos muitos lagares existentes na região.

Centro de Estudos e Promoção do Azeite do Alentejo
Tel. +351 285 250 990
cepaal@azeitedoalentejo.com
www.azeitedoalentejo.com



Escalada

Introdução às técnicas de escalada desportiva na Serra do Sicó, uma das mais bonitas e populares zonas de escalada do país.

A Serra do Sicó é formada por duas grandes zonas, o lado oriental, onde se situa o ponto mais alto do Maciço (Serra de Alvaizere com 618 metros), constituído por colinas dolomíticas, onde se destaca a depressão do Rabacal; e o lado ocidental, onde imperam serras e planaltos calcários.

Duração: 4 a 5 horas.

Dificuldade: baixa/média.

Inclui Monitor especializado. Capacete e material afecto à actividade. Suplemento energético. Seguro de acidentes pessoais e de responsabilidade civil.

Recomendações: traga roupa confortável, pés de gato ou sapatilhas.

Escalada Redinha e Poios: 20 € (8 a 20 p.)

Horário: de Seg. a Sex. das 9h-18h

Antecedência da reserva: 8 dias.

Pode cancelar-se até: 48 horas.

Tipo de rocha : A rocha é do tipo calcário cinzento muito duro e rico em buracos para aplicação de dedos.

Características das vias : As vias têm entre 15 e 25 metros de altura. Os níveis situam-se entre o 3ro e o 8vo e estão bem equipados.

Trans Serrano - Bairro S.Paulo 2

3330-304 Góis

Tel. +351 961 787 772

Email: geral@transserrano.com

www.transserrano.com



Paintball-ParqueAventura

5 cenários fantásticos que lhe vão proporcionar grandes momentos de diversão e muita adrenalina!

O Paintball dos dias de hoje está ao nível das modalidades de lazer mais completas praticadas em grupo, por reunir em si as componentes física e psíquica essenciais ao bom desenvolvimento pessoal. Promove o trabalho de grupo aguçando o espírito de equipa e a visão estratégica e contribui ainda para o desenvolvimento de uma boa condição física.

São necessárias para jogar duas ou mais equipas, em que cada elemento está munido de um marcador de Paintball que projecta bolas de tinta não tóxicas e biodegradáveis, utilizando o Co2 ou ar comprimido como gás propulsor. Estas pequenas bolas, de cal. 68, rebentam ao atingirem o alvo denunciando-o através da mancha de tinta que causam.

Traçado o objectivo do jogo, os jogadores partem à conquista da aventura, envolvidos por cenários naturais ou artificiais criados com o propósito de proporcionar ao jogador uma boa dose de adrenalina. Apaixonados de jogos de ataque e da natureza não serão decepcionados.

Parque Aventura

Cova da Baleia em Mafra

EN 9

2640-114 Mafra

Tel. +351 969 008 368

Preço : 20 €

www.covadabaleia.com



Surf

Nos últimos anos, a Ericeira tem sido considerada um dos melhores spots de surf de Portugal e um dos melhores da Europa, sendo normalmente um dos palcos escolhidos para o Campeonato de Mundo da modalidade. De facto, esta localidade tem várias características que fazem dela um local ideal para o surf de elevada qualidade: mar com ondas e praias quer com fundos de rocha ("pointbreaks"), quer com fundos de areia ("beach-breaks"). Por outro lado, dispõe de praias com diferentes níveis de dificuldade, oscilando entre os spots onde não são permitidos quaisquer erros e os spots onde se pode aprender com facilidade e praticar sem perigo.

Durante o Verão, o vento dominante na costa portuguesa é a Nortada que, tal como o nome indica, vem do quadrante Norte, variando um pouco, entre Norte e Noroeste. Quando sopra forte, levanta muito mar de Noroeste, desordenando frequentemente as ondas e tornando-as apenas acessíveis a surfistas de nível elevado.

Ericeira Surf Guide

Tel. +351 962 443 136

ericeirasurfguide.com

7ª Essência Escola de Surf

Tel. +351 965 771 100

+351 915 080 555

7essencia.com

Outrossitesdeturismodesportista

www.sal.pt

www.trilhos.pt

www.muitaventura.com

www.equinocio.com

www.geoaventura.pt



Oceanário de Lisboa

O Oceanário de Lisboa é um aquário público de referência em Lisboa, em Portugal e internacionalmente.

O equipamento recebe anualmente cerca de 1 milhão de pessoas, que percorrem as suas exposições, tornando-o no equipamento cultural mais visitado de Portugal. A excelência das exposições, aliadas ao simbolismo da arquitetura dos edifícios, faz do Oceanário um local único e inesquecível.

Assumindo a tendência evolutiva dos aquários modernos, o Oceanário desenvolve continuamente, actividades educativas que dão a conhecer os oceanos, os seus habitantes, a sua missão e que abordam os desafios ambientais da actualidade.

Ainda neste contexto, o Oceanário colabora com várias instituições em projectos de investigação científica, de conservação da biodiversidade marinha e que promovam o desenvolvimento sustentável dos oceanos.

Esplanada D. Carlos I, Lisboa

Tel. +351 218 917 002, 03 ou 06

Horário: Das 10h às 20h,

última entrada 19h

Preços:

até 3 anos : gratuito

4-12 anos: 9 euros

13-64 anos: 13 euros

+65: 9 euros

Famílias: 34 euros

(Famílias: 2 adultos e 2 crianças até aos 12 de idade - criança extra: 4,50€, este bilhete está disponível apenas nas bilheteiras do Oceanário de Lisboa.)

www.oceanario.pt



Portugal dos Pequenitos

Situado em Coimbra, o Portugal dos Pequenitos é desde 8 de Junho de 1940, data da sua inauguração, um parque lúdico-pedagógico destinado essencialmente à Criança.

Nascido pela mão e pelo génio de Bissaya Barreto e projectado pelo arquitecto Cassiano Branco, integra desde 1959 o património da Fundação Bissaya Barreto, que tem como patrono este ilustre Professor.

Retrato vivo da portugalidade e da presença portuguesa no mundo, o Portugal dos Pequenitos é ainda hoje um referencial histórico e pedagógico de muitas gerações.

Para além de ser um espaço de aproximação de culturas e de cruzamento entre povos, o Portugal dos Pequenitos é também uma mostra qualificada da arte escultórica e arquitectónica que, pela miniatura e pela minúcia, ainda hoje encantam crianças, jovens e adultos.

Rossio de Santa Clara, Coimbra

Tel. +351 239 801 170/1

Horário): das 9h às 20h

(de 1 de junho a 15 de setembro

Bilheteiras encerram

30 minutos antes do fecho

Preços: até 2 anos

(Acompanhadas por um adulto):

gratuito

Jovens (3 - 13): 5,95 €

Adultos (14 - 64): 8,95 €

Séniore (+ 65): 5,95 €

Família (2 adultos e 2 jovens) :

25,95 €

www.portugaldospequenitos.pt



Badoca Safari Park

Dá um novo sentido à descoberta do Alentejo e viva a aventura do safari e conviva de perto com zebras, girafas, orixes, gnus e muitas outras espécies.

Herdade da Badoca,

Vila Nova St André

Tel. +351 269 708 850

Horários de 1 Maio a 31 de Outubro :

10h-17h30

Preços: Adultos: 17,50 €

Crianças (4 - 10 anos): 15,50 €

Seniores(+65): 15,50 €

Família (2 adultos + 2 crianças) : 60 €

www.badoca.com



Zoomarine

Descobre os mistérios dos oceanos no melhor parque temático familiar do Algarve. Localizado na Guia, a poucos quilómetros de Albufeira, poderás assistir a apresentações com golfinhos, focas e leões-marinhos, com aves tropicais e aves de rapina.

EN 125 - km 65, Guia, Albufeira

Tel. +351 289 560 300/1

Horário: 10h-18h

(1 julho 10h-19h30)

Preço :

até 1 ano : gratuito

1 - 10 anos: 19 €

Adulto (11-64 anos): 28 €

Sénior(+65): 19 €

www.zoomarine.pt

hipismo

Concurso Internacional de Saltos do Estoril



Os entusiastas do hipismo não podem perder o Concurso Internacional de Saltos de Obstáculos, que em julho traz a Cascais os melhores cavaleiros do mundo. Fazendo parte do Global Champions Tour, que integra dez fases qualificativas, o Concurso internacional de Saltos do Estoril tem a classificação CSI/cinco estrelas, a mais alta da modalidade. Esta prova de alta competição tem novamente lugar no Hipódromo Manuel Possolo, um equipamento com cerca de 70 anos, recentemente requalificado e dotado de excelentes condições técnicas, que testemunha a longa tradição do hipismo na cosmopolita vila de Cascais.

Cascais

De 10 a 12 de julho

www.globalchampionstour.com

jet ski

Grande Prémio Europeu

Se você é um fã de Jet Ski, visite Bragança em julho para assistir ao Grande Prémio da Europa, realizado nas águas do rio Tua. Esta etapa do Campeonato da Europa é uma das mais prestigiadas a nível internacional, por causa das condições únicas oferecidas pela água da cidade de Bragança. Beneficiando da presença dos melhores pilotos desta disciplina, o evento também recebe milhares de espectadores que o seguem com grande entusiasmo a partir das margens do rio.

Bragança

De 25 a 27 de julho

ciclismo

Tour du Portugal

A partir do 30 Juillet, vous allez pouvoir suivre l'édition 2014 du Tour du Portugal (nom original : Volta a Portugal), une compétition qui va réunir des cyclistes professionnels de tous les pays du monde. La première édition eut lieu en 1927, pour un an seulement et reprit en 1931 pour s'installer comme l'un de événements sportifs attendus, l'été au Portugal. Au total, il n'y a eu que 4 années d'interruptions depuis 1931, tout d'abord de 1942 à 1945 puis en 1975, l'année suivante de la Révolution des œillets.



En 2013, la compétition a été remportée par un espagnol, le premier portugais, Rui Pousa est arrivé 3^e. En 2014, la compétition internationale va réunir encore plus de champions, et ce pour une durée d'une semaine et demi, et non pas deux semaines comme à l'habitude. Votre plaisir durera moins longtemps mais n'en sera que plus concentré.

Cette année la course va partir de la ville de Fafe, située dans le Minho, le 30 Juillet. Ce n'est d'ailleurs pas une première pour la ville qui a déjà accueilli le prologue de la Volta a Portugal en 2011. La veille du départ de la course, la caravane sera présente dans la ville et va comme à son habitude présenter les coureurs et les équipes présentes.

Vous pouvez retrouver la suite du programme sur le site officiel de Volta a Portugal.

Du 30 juillet au 10 août

Départ de Fafe

www.volta-portugal.com

plongée

Red Bull Cliff Diving



En juillet va se tenir une étape du championnat Red Bull Cliff Diving (littéralement, plongée depuis une falaise), ce championnat dispose désormais d'une étape au Portugal, à Vila Franca do Campo sur l'île de São Miguel aux Açores, au sein d'une réserve naturelle d'une beauté incroyable elle-même située dans un ancien cratère de volcan. Pour le plus grand plaisir de vos yeux, les sauts vont se dérouler à 37 m de hauteur et les plongeurs devraient atteindre une vitesse moyenne de 85 km/h.

Açores - 26 de julho

www.redbull.com

automobilismo

Rali Vinho da Madeira

O Campeonato da Europa de Rallyes disputa-se entre as deslumbrantes paisagens da Ilha da Madeira em agosto. Sendo a mais antiga competição internacional promovida pela FIA – Federação Internacional de Automobilismo, o Campeonato Europeu de Rallyes integra dez provas em outros tantos países do velho continente. O Rali Vinho da Madeira é uma das mais importantes provas do campeonato e a maior manifestação automobilística da região, atraindo milhares de pessoas às serras em busca do melhor local para assistir à passagem dos veículos. Com o seu nome, o Rali homenageia um dos principais produtos da Madeira, o vinho licoroso, que já no séc. XVIII era muito apreciado nas cortes europeias tanto pelo seu sabor como pelo aroma inconfundível. A consumir com moderação!

Madeira - De 1 a 3 de agosto

www.ralivm.com



Départ en vacances, effectuer un long trajet en voiture en toute sécurité, ça se prépare :

Toutes les deux heures une pause s'impose :
même si vous vous sentez en forme,
arrêtez-vous au moins un quart d'heure.

PREVENTION

Vous souhaitez en savoir plus ?
Rendez-vous sur www.macif.com
rubrique prévention
Pour nous écrire : lavieplussure@macif.fr



Prevenir os riscos

Antes de se sentar ao volante

- Verifique o sistema de travagem, os níveis de óleo e de água, a direcção, a suspensão, a bateria e os limpa pára-brisas.
- Controle o desgaste e a pressão dos pneus.
- Verifique a fogueira dos faróis e limpe-os.
- Verifique que tem triângulo de sinalização e um jogo de luzes suplentes.

Planeie a sua viagem!

- Estude o seu itinerário e informe-se sobre eventuais perturbações (obras).
- Planeie quando e onde parar para comer, dormir ou fazer uma sesta.
- Informe-se sobre as condições de trânsito.
- Evite as horas de ponta e o trânsito intenso de sábado, prefira viajar ao domingo.

Fadiga ao volante

A fadiga provoca uma diminuição da vigilância e aumenta o tempo de reacção do condutor. Um acidente em cada 3 é causado pela sonolência! Saiba reconhecer os sinais: bocejos, pálpebras pesadas, vista cansada, críspação do pescoço e ombros, dificuldade em concentrar-se na condução... Aos primeiros sinais, e mesmo que não lhe falem muitos km, pare logo que possível!

Contra a fadiga ao volante

- Descanse antes de seguir viagem. Não parta após um dia longo de trabalho.
- Não parta de estômago vazio. Tome uma refeição ligeira e não ingira álcool, prefira uma bebida estimulante (café, chá).
- Pare pelo menos de 2 em 2 horas. Faça uma pequena sesta, estique o corpo, passeie.
- Tenha cuidado com alguns medicamentos que favorecem a sonolência e diminuem a vigilância.
- Não sobreaqueça o interior do carro e areje-o regularmente.

Lembre-se

- Circule pela faixa da direita.
- Assinale sistematicamente as suas mudanças de vias e de direcção.
- Quando o tráfego é intenso, evite as mudanças de faixa.

O que fazer em caso de acidente

Sinalizar

- Acenda as luzes de emergência.
- Vista o colete reflector.
- Meta os passageiros ao abrigo no exterior do veículo, saindo do lado oposto ao tráfego. Na auto-estrada, coloque-se atrás das barreiras de segurança.
- Coloque o triângulo de sinalização a uma distância de 200m a montante, com a condição que seja possível de o fazer na máxima segurança.

Atenção: não fume perto do

local do acidente, para evitar um incêndio.

Alertar

- Ligue para o 112 do seu telemóvel, de um telefone fixo ou de um posto SOS. Este número de emergência é gratuito e válido em todos os países da União Europeia.
- Indique o local exacto do acidente, o número de vítimas, número e tipo de veículos envolvidos.

Socorrer

- Não desloque as vítimas, excepto em caso de perigo iminente (incêndio, p.ex.).
- Não lhes dê nem de comer nem de beber.
- Fale com elas e reconforte-as.
- Não retire o capacete de um motociclista.
- Não tire a roupa de uma pessoa queimada.

A velocidade

Antes de se sentar ao volante

- A velocidade é limitada em toda rede rodoviária francesa, espanhola e portuguesa. A velocidade máxima autorizada está indicada a cada mudança de limitação. Em caso de mau tempo, os limites autorizados são reduzidos.
- O tempo ganho obtido ultrapassando esses limites é insignificante em comparação aos riscos corridos
- Conduzir depressa cansa e provoca uma perda de vigilância, dois factores essenciais nos acidentes.



Infos Utiles France

Conditions de circulation

www.bison-fute.equipement.gouv.fr
www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr
www.autoroutes.fr
 Service Audiotel : +33 8 26 02 20 22

Prévisions météorologiques

www.meteofrance.com/ Tel. 3250



Infos Utiles Portugal

Autoridade Nacional Segurança Rodoviária

Urbanização de Cabanas Golf nº1,
 Tagus Park - 2734-504 Barcarena
 Linha de Informações:
 +351 707 200 830 / www.ansr.pt
Serviço Nacional de Trânsito :
 +351 800 21 01 01

Previsões meteorológicas

www.meteo.pt - Tel: +351 760 786 774

Telefones de emergência :

Número Europeu de Emergência:
 112
 Serviço Nacional de Bombeiros:
 +351 213 422 222

Il s'integre à l'ensemble d'un bâtiment en bois, une espèce de porte ouverte de la végétation, pour une atmosphère qui se veut à la fois intime, afin d'être toujours en contact avec la nature, et ouverte de par la



Una capanna, due o tre porte, un passaggio di volta in volta, il filo di una frangente d'acqua, un varco, un guido. E a mano a mano che chi si appropria viene con sé, si apre una nuova porta.



- Porque a taxa de mortalidade nas estradas é cinco a seis vezes mais elevada nos passageiros que, por negligência, não apertam o cinto de segurança, o seu uso é obrigatório.
- Esta regra aplica-se a todos os passageiros, tanto à frente como atrás, na estrada e nas aglomerações.

O álcool tem consequências imediatas na condução:

- redução do campo de visão
- aumento do tempo de reacção
- má estimacção das distâncias
- má avaliação da situação e dos riscos

- distúrbio da coordenação e da sincronização dos gestos

A melhor atitude é evitar de beber se deve conduzir, ou não conduzir se bebeu.

Em França, Espanha e Portugal, o limite legal de álcool no sangue é de 0,5 g/l. (o que corresponde a 2 copos num bar; em casa a dose de álcool varia consoante o tamanho do copo!).

Não há drogas "leves" ao volante. Nenhuma substância psico-ativa (cannabis, ecstasy, heroína, etc.) é compatível com a condução de um veículo. A mistura de substâncias aumenta os riscos de sonolência e modifica a percepção visual. Não sobre-estime as suas capacidades!

Não conduza segurando o telemóvel com a mão. Se for necessário atender uma chamada urgente, utilize um kit de mãos livres ou um auricular. No entanto, mesmo com um sistema de mãos livres, o uso do telemóvel ao volante é perigoso porque reduz a atenção do automobilista.

Taxa de alcoolemia

Redução da taxa de alcoolemia autorizada e a partir da qual se considera contra-ordenação, passando de 0,5 g/l para 0,2 g/l para os condutores em regime probatório (com carta há menos de 3 anos).

condutores de veículos de socorro ou serviço urgente, de transporte coletivo de crianças, de táxis, de veículos pesados de mercadorias ou passageiros e de veículos de transporte de mercadorias perigosas.

A diagram of a roundabout with a central island. A yellow car is shown entering from the left and exiting to the right. Blue arrows indicate the flow of traffic around the roundabout. A red arrow points to a dashed line indicating a 1.5m safety distance from the exit. A red car is shown stopped at this distance. A red arrow points to the red car with the text 'x1.5 m'.

Passa a ser expressamente proibida a circulação pela via mais à direita da rotunda, salvo se se pretender sair da rotunda na saída imediatamente a seguir. Excepcionalmente, os veículos de tracção animal, velocípedes e automóveis pesados, podem usar a via direita da rotunda independentemente da saída que pretendam tomar, devendo neste caso facultar a saída dos outros veículos.

Para os condutores que não sejam titulares do cartão de cidadão, passa a ser obrigatório fazerem-se acompanhar do respectivo cartão de contribuinte fiscal para apresentação às.

Outras alterações:

www.pelagistradafora.com



Velocidade em Portugal

- A velocidade mínima nas auto-estradas passou de 40 para 50 km/h.
- Sanções em caso de excesso de velocidade: (ver quadro)

Automóveis ligeiros, motociclos

	Excesso de velocidade	Coima	Contra-Ordenação
Dentro das localidades limite: 50km/h	Até 20 km/h	60 a 300€	Leve
	20 a 40 km/h	120 a 600€	Grave
	40 a 60 km/h	300 a 1500€	Muito Grave
	+ de 60 km/h	500 a 2500€	Muito Grave
Fora das localidades limite: 120km/h nas autoestradas	Até 30 km/h	60 a 300€	Leve
	30 a 60 km/h	120 a 600€	Grave
	60 a 80 km/h	300 a 1500€	Muito Grave
	+ de 80 km/h	500 a 2500€	Muito Grave

Ostestesdeálcool

Os testes de alcoolémia são de valor incontestável na luta contra os acidentes mortais relacionados com o álcool ao volante. Assim, é aconselhável embora não obrigatório, possuir 2 testes de alcoolémia nos veículos não utilizados e que respeitem as condições de validade. Os testes de alcoolémia não são tão inúteis como se pode imaginar. Na dúvida, utilize-os!

Utilizaçãodotelemóvel

A utilização de telemóvel durante a condução sem auricular ou sistema alta voz é sancionado com uma coima de 120 a 600€. Contra-ordenação grave, penalizada com sanção acessória de inibição de conduzir.

Objectospelajanela

O lançamento de qualquer objecto para o exterior do veículo é sancionado com coima de 60 a 300€ euros. Atenção às beatas, charutos e outros cigarros que devem ser apagados nos respectivos cinzeiros dos carros.

Triânguloecolete

- É obrigatório colocar o triângulo de pré-sinalização de perigo (a pelo menos 30 metros do veículo, de forma a ser visível a, pelo menos, 100 metros) sempre que o veículo fique imobilizado na faixa de rodagem ou na berma ou nestas tenha deixado cair carga.

- Todos os veículos a motor em circulação (excepto os de 2 ou 3 rodas, os motocultivadores e os quadriciclos sem caixa) têm de estar equipados com um colete retrorreflector de modelo aprovado. A ausência de colete é sancionada com uma coima de 60 a 300€.

- Nas situações em que é obrigatório o uso do sinal de pré-sinalização de perigo, quem proceder à sua colocação, à reparação do veículo ou à remoção da carga deve utilizar colete retrorreflector. A não colocação do colete é sancionada com coima de 120 a 600€.

transportedecrianças



- As crianças com menos de 12 anos de idade e menos de 150 cm de altura devem ser transportadas sempre no banco de trás e são obrigadas a utilizar sistemas de retenção adequados ao seu tamanho e peso - cadeirinhas.

- É permitido o transporte de crianças com menos de 3 anos no banco da frente desde que se utilize sistema de retenção virado para a retaguarda e o airbag do lado do passageiro se encontre desactivado.

- Nos automóveis que não estejam equipados com cintos de segurança é proibido o transporte de crianças com menos de 3 anos.

- A infracção a qualquer das disposições referidas nos pontos anteriores é sancionada com coima de 120 a 600€ por cada criança transportada indevidamente.

- O transporte de menores ou ininputáveis sem cinto de segurança é considerado contra-ordenação grave.

Fonte: Código da Estrada

Campanha Secur'été 2014



A Cap Magellan, principal associação de jovens lusodescendentes de França, organiza pelo 12º ano consecutivo uma campanha de Segurança Rodoviária intitulada « Secur'été - Verão em Portugal ».

Esta é uma campanha que se dirige aos portugueses e luso-descendentes, residentes em França e países limítrofes, que se deslocam de carro a Portugal durante as férias de Verão.

Decorre em três países - França, Espanha e Portugal - e tem como principal objectivo a redução do número de acidentes durante os trajectos longos e depois das saídas nocturnas.

José Carlos Malato



O célebre apresentador de televisão é de novo o padrinho 2014 da campanha de segurança rodoviária "Secur'été".

Objectivos da campanha

Com esta campanha procuramos sensibilizar o público para os perigos das viagens longas (fadiga, excesso de velocidade, etc.) e sobre as precauções a ter (preparação do veículo, parar de 2 em 2 horas para descansar, etc.). Pretendemos também informar os automobilistas sobre os códigos da estrada dos países atravessados (velocidades autorizadas, álcool, coletes reflectores, etc.). Por último, queremos alertar os jovens para os peri-

gos da condução sob efeito do consumo de álcool e/ou de drogas, nomeadamente aquando das saídas nocturnas.

Os principais eixos da campanha

As acções de sensibilização são desenvolvidas por equipas de voluntários ao longo de todo o percurso, principalmente no sul de França e norte de Espanha, em áreas de serviço nas auto-estradas mais frequentadas pelos automobilistas que rumam a Portugal, nas principais fronteiras portuguesas, entre finais de Julho e inícios de Agosto. Também serão desenvolvidas acções de sensibilização junto dos jovens, em locais de diversão nocturna, em várias cidades portuguesas, durante o mês de Agosto.

Para mais informações:

www.capmagellan.sapo.pt

Tel: +33 1 79 35 11 00



SEGUROS DA SUA CONFIANÇA

CONDUZA EM SEGURANÇA!

É UM CONSELHO DA MACIF SEGUROS!

Os incêndios florestais são uma das principais catástrofes em Portugal. Constituem uma fonte de perigo para as pessoas e bens, além de provocarem danos ambientais. As causas são muito variadas, mas muitos dão-se por descuido humano. Nos dias mais quentes, com vento e humidade baixa, o risco de incêndio é maior.

Aumente a sua atenção.

Tenha sempre à mão



• Algo com que possa extinguir um foco de incêndio (extintor, mangueira, enxadas, pás).



• Rádio e lanterna a pilhas, pilhas de reserva, material de primeiros socorros e sapatos fortes e isolantes do calor.

Se for passear à floresta

- Não deite fósforos ou cigarros para o chão.
- Não deite pela janela do automóvel cinzas ou pontas de cigarro.
- Leve a refeição preparada. Não acenda fogueiras.
- As fogueiras só podem ser feitas nos locais próprios e com os seguintes cuidados especiais:
 - remova as folhas secas;
 - ponha um círculo de pedras em redor do fogo;
 - molhe bem o local à volta;
 - mantenha por perto um recipiente com água;
 - vigie-a atentamente;
 - apague-a muito bem com água e terra;
- nunca faça fogueiras em dia de muito vento;
- não abandone na floresta nenhum lixo, incluindo garrafas de vidro.

Queimadas e foguetes

Queimadas e foguetes são causas de muitos incêndios florestais.

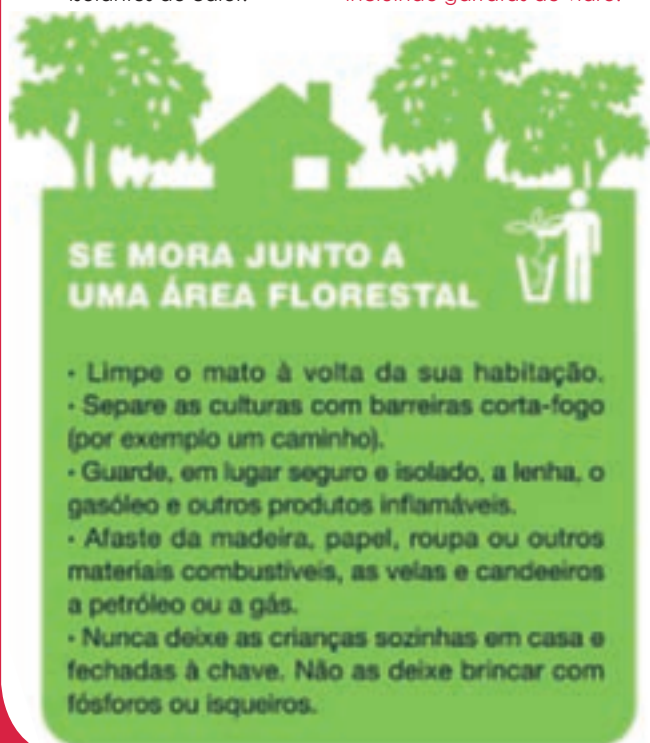
Antes de fazer uma queimada peça autorização à Câmara Municipal e informa-se das condições de segurança juntos dos bombeiros da sua área.



- Não faça queimadas nas proximidades das florestas, especialmente em dias secos com muito vento.
- Diga aos seus vizinhos quando a vai fazer.
- Durante a queimada tenha sempre à mão enxadas, pás, mangueiras e outras ferramentas.
- Também a queimada do lixo é causa de incêndios. Não a faça no interior das florestas, nem numa distância inferior a 100 metros do seus limites.

• Para o lançamento de foguetes, ou outro fogo de artifício, é necessária autorização prévia da GNR ou PSP.

- O lançamento de foguetes não pode ser feito no interior das florestas, devendo manter-se uma distância de segurança de 500 metros.



Prepare e treine com a sua família

- Um plano de evacuação de sua casa
- Um ponto de encontro, ou um modo de contacto para evitar ficarem separados durante um incêndio.



AVISE AS AUTORIDADES

- Se vi factos muito estranhos relacionados com a presença de indícios de incêndio.
- Se notar a presença de pessoas com comportamentos estranhos observe e informe sobre características que possam conduzir à sua identificação.
- Se assistir o início de um incêndio, deverá ligar de imediato para o 112 ou para os Bombeiros da área.



Proceda à Notificação dos Incêndios
Utilizando os meios de comunicação.



As autoridades só aconselham a evacuação se existir risco de vida.

Obedeça rapidamente, mas com calma.

Alerta Incêndio : 117

Se estiver próximo do incêndio



- Ligue de imediato para o 112 ou para os Bombeiros da área.
- Se não correr perigo tente extinguir-lo com pás, enxada ou ramos.
- Não prejudique a acção dos Bombeiros e siga as suas instruções.
- Retire a sua viatura dos caminhos de acesso ao incêndio.
- Se notar a presença de pessoas com comportamentos estranhos observe e informe sobre características que possam conduzir à sua identificação.



Se ficar cercado por um incêndio. O que fazer

- Saia na direcção contrária à do vento.
- Refugie-se numa zona com água ou com pouca vegetação.
- Cubra a cabeça e o resto do corpo com roupas molhadas.
- Respire junto ao chão, através da roupa molhada, para evitar inalar o fumo.
- Aguarde a chegada dos Bombeiros se não conseguir sair sozinho.

Se o incêndio estiver perto da sua casa

- Avise os vizinhos.
- Corte o gás e a electricidade.
- Molhe abundantemente as paredes e os arbustos que rodeiam a casa.
- Solte os animais, eles tratam de si próprios.
- Em caso de evacuação ajude a sair as crianças, idosos e deficientes.
- Não perca tempo a recolher objectos pessoais desnecessários.
- Não volte atrás por motivo algum.

Soleil, les bons gestes

Bien que le soleil ait des effets bénéfiques sur notre vitalité, et le bon fonctionnement de notre organisme, face à l'imprudence, ces effets peuvent se révéler néfastes pour la peau. Avant de partir à la plage, on vous le répète assez souvent : n'oubliez pas votre crème solaire ! Mais vous rappelle-t-on qu'il faut boire ? Car vous hydrater est essentiel et peut être une astuce pour aider au bronzage ! L'eau, est sans aucun doute la meilleure boisson lorsqu'on s'expose au soleil. Elle vous permet de vous hydrater facilement et diminue les risques de problèmes de santé. À vous de prévoir en permanence une bouteille à proximité. Essayez d'en boire régulièrement lorsque vous êtes à la plage, pas besoin d'avoir soif ! La quantité d'eau à consommer est bien sûr conditionnée par vos efforts physiques de la journée. Mais sachez que le minimum requis est de 1,5 litres par jour ! Si vous n'êtes pas un amateur d'eau plate, et que vous souhaitez tout autant vous hydrater que faciliter le bronzage, vous devez opter pour les jus de fruits et de légumes. Car certains contiennent des pigments, les caroténoïdes, des vitamines ou du sélénium. Ces substances vont vous aider à vous protéger contre les méfaits du soleil. Mais une crème protectrice reste indispensable !

Que faire en cas de coup de chaleur ?

Le traitement du coup de chaleur doit être fait dans l'immédiat. Il s'agit de refroidir la victime et de la réhydrater. La victime doit être déshabillée et installée à l'ombre, et être aspergée d'eau fraîche associée à un courant d'air (si possible créé par un ventilateur). Si elle est consciente, donnez-lui une boisson fraîche. Attention, il ne faut pas la baigner dans une eau trop froide (risque de choc thermique). Appelez aussi vite que possible un médecin qui jugera de la nécessité d'un traitement médical : paracétamol, réhydratation... En cas d'inconscience, mettez la victime sur le côté (position latérale de sécurité) et alertez le SAMU.

Soleil, Portez des lunettes

Le soleil peut être aussi nocif pour les yeux que pour la peau. Portez si cela est nécessaire et aussi souvent que possible des lunettes de soleil adaptées, ce même si l'on supporte l'éblouissement. Depuis 1995, des normes européennes définissent la qualité des filtres. Ne choisissez que des verres estampillés « CE » suivi d'un chiffre de 0 à 4 qui indique la catégorie de protection. Aussi, il est important de rappeler que toute exposition au soleil doit être proscrite pour les nourrissons et les bébés. Pour les plus de deux ans, choisissez des lunettes de bonne qualité, certifiées selon la réglementation européenne en vigueur et bannissez les « lunettes gadgets » qui peuvent se révéler aussi dangereuses que l'absence totale de protection.

Soleil et médicaments ne font pas bon ménage

On sait que nombre de cosmétiques, parfums et autres eaux de toilette ne font pas toujours bon ménage avec le soleil. Phénomène moins connu, certains médicaments peuvent aussi provoquer des intolérances solaires et des réactions locales. Alors lisez les notices !

Que faire en cas de coup de soleil ?

Dans un premier temps, il est recommandé de ne pas s'exposer, de se mettre à l'ombre et de boire en abondance afin de combattre la déshydratation. En cas de coup de soleil modéré (brûlure simple) :

- Appliquer des crèmes « après solaire » ou des émulsions spécifiques pour les brûlures ;
- En cas de cloques, ne pas percer et recouvrir d'un pansement stérile ;
- Se réhydrater en buvant en abondance ;
- Eventuellement prendre un antalgique (paracétamol...). Si la brûlure est grave (étendue, cloques multiples, altération de l'état général, fièvre...), il est nécessaire de consulter un médecin.

Sida et MST

Vous êtes en vacances, les pieds dans l'eau, libres de vos obligations. Nouvelles rencontres, amour d'un soir ou amour de toujours... Cependant, ne pensez pas que cela n'arrive qu'aux autres, que le fléau du Sida ou des MST (Maladies sexuellement transmissibles) n'existe que sur un autre continent, ou que vous êtes immunisés. Inutile de rappeler que le vaccin contre le Sida n'a toujours pas été découvert, et que le seul moyen de s'en protéger est le **Préservatif** ! Même si les MST peuvent être soignées, elles sont très souvent détectées tardivement. Parmi les plus répandues : Syphilis (après avoir disparue, elle est de retour), mycose, hépatite, herpès, chlamydiae (risque de stérilité). Seul protection également : le **Préservatif** !



Carte européenne d'assurance maladie



Vous partez au Portugal. La carte européenne d'assurance maladie ou à défaut, le certificat provisoire de remplacement, vous permet d'être pris en charge sans avoir à avancer des frais, en cas de soins médicaux nécessaires. Cela étant, les formalités en vigueur dans ce pays doivent être respectées. La carte européenne d'assurance maladie n'est pas délivrée de façon automatique: pour l'obtenir renseignez vous auprès de votre caisse d'assurance maladie deux semaines au moins avant votre départ.

Infos : www.ameli.fr

Les gestes qu'il faut

Donner correctement l'alerte, aider une personne inconsciente ou sur le point de s'étouffer, protéger les victimes d'un accident de la route en attendant les secours... Certains gestes simples peuvent sauver des vies s'ils sont pratiqués rapidement et correctement. Alors informez-vous et, pourquoi ne pas en profiter pour prendre des cours de secourisme.

Utiles

Numéros d'urgences:
en France : SAMU 15
au Portugal : 112
 Linha Saúde 24:
 +351 808 24 24 24

A23

Concessão da Beira Interior

Abrantes | Castelo Branco | Guarda

VÉHICULES D'IMMATRICULATION ÉTRANGÈRE

Les voies de circulation marquées uniquement de plaques électroniques sont signalées "pavage électronique uniquement".

- EASYToll** (Exclusif aux plaques électroniques) : Valable per 30 jours
 - Tollcard** (Exclusif aux plaques électroniques) : Carte préalablement chargée avec 5€, 10€, 20€ ou 40€
 - Tollservice** (Exclusif aux plaques électroniques) : 20€ pour une utilisation illimitée pendant 3 jours, seulement Véhicules Légers.
- Dispositif Temporaire Via Verde** (Pour tous les Autoroutes) : 5 jours fréquents.

EASYToll – Le système EASYToll est une nouvelle solution de paiement automatique des plaques électroniques. Il est destiné aux touristes et aux émigrants. Le conducteur, sans devoir sortir du véhicule, introduit la carte bancaire (Mastercard et Visa) dans le terminal de paiement et le système associe automatiquement l'immatriculation du véhicule à la carte bancaire. Les plaques à payer seront directement débitées sur le compte associé à la carte. Au moment de l'adhésion un reçu justificatif est émis qui devra être conservé. Facture disponible sur : www.portugal tolls.com. Le conducteur a toujours la possibilité de modifier les immatriculations ou d'annuler l'adhésion, par l'intermédiaire du Call Center 707 500 501 (appel national) ou + 351 212 879 555 (appel à partir de l'étranger).

Adhérer aux Welcome Point situés aux postes frontaliers:
A26 – Station de Service Viana do Castelo;
A25 – Station de Service Alto Leomil (Vilar Formoso).



Pour plus d'information, veuillez consulter le site www.portugal tolls.com ou contacter le +351 212 879 555 ou duvidas.portugal@estradas.pt



www.portvias.pt

Service client : 707 243 243

Camping



Dispersés du nord au sud du pays, les terrains de Camping permettent un contact direct avec la nature. Ils sont considérés comme publics, lorsque, moyennant un paiement, il permettent l'accès à tous en général, ou privés dans les cas où leur accès est réservé à des associés ou des bénéficiaires de l'organisme exploitant. Ces derniers sont identifiés

par la lettre « P », la possibilité d'accès devant être toujours indiquée. En accord avec les infrastructures et les services mis à disposition, les terrains de camping sont classés de 1 à 4 étoiles, ou simplement Rural, pouvant dans ce dernier cas intégrer des exploitations agricoles. Pour séjourner, le campeur devra s'identifier en présentant pour inscription son passeport ou carte d'identité et, aussi, si elle est exigée, la carte de campeur délivrée par l'organisme national ou le « carnet camping » de la F.I.C.C. (Fédération Internationale de Camping et de Caravaning).

Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal
www.fcportugal.com

Campings

Norte

Parque de Campismo de Caminha / Orbitur
 Estrada Nacional 13 Km 90 Mata do Camarido - Mata do Camarido
 4910-180 Caminha
 Tel. +351 258 921 295

Cepo Verde
Parque natural de Montesinho
 Lugar da Vinha do Santo
 5300-561 Gondesende
 Tel. +351 273 999 371

Parque de Campismo Cabreira
 4850 Calvário Vieira do Minho
 Braga - Tel. +351 253 648 665

Parque de Campismo da Barragem de Queimadela
 Rua da Barragem - Revelhe
 4820-630 Fafe
 Tel. +351 253 504 084

Centro

Parque de Campismo Municipal de Idanha-a-Nova.
 Albufeira da Barragem Marechal Carmona 6060-128 Idanha-a-Nova
 Tel. +351 277 202 793

Parque de Campismo de S. Pedro de Moel / Orbitur.
 Rua Volta do Seife - S. Pedro de Moel
 2430 - Marinha Grande
 Tel. +351 244 599 168

Parque de Campismo Campimeco
 - Douches gratuites;
 - Lava loiças com água quente;
 - Piscina adultos/ crianças;

- Bar;
 - Restaurante;
 - Posto de Primeiros Socorros...
Aldeia do Meco - 2970 Sesimbra
 Tel. +351 212 683 374
campimeco.blogs.sapo.pt

Parque de Campismo Costa da Caparica
 Avenida Afonso de Albuquerque
 Quinta de Santo António
 Rua Diogo Cão, 125, 3830-772
 Gafanha da Nazaré
 Tel. +351 212 901 366

Parque de Campismo Praia da Barra
 R. Diogo Cão, 3800- 125 - Aveiro
 Tel. +351 234 369 425
campingbarra.com

Parque de Campismo Natural da Fraguinha
 3660-043 Coelheira
 São Pedro do Sul - Viseu
 Tel. +351 232 790 576 / www.fraguinha.com

Vale Paraíso Camping Nazaré Parque Verde
 Estrada nacional, 242
 2450-138 - Nazaré - Leiria
 Tel. +351 262 561 800

Parque de Campismo Figueira da Foz
 Quinta da Calmada
 3080-184 Figueira da Foz
 Tel. +351 233 402 810

Parque de Campismo Berlenga
 Ilha da Berlenga
 2520-001 Figueira da Foz
 Tel. +351 262 789 571

Sul

Parque de Campismo do Sitava
 Brejo da Zimbreira - Apartado 130
 7645-017 Vila Nova De Milfontes
 Tel. +351 283 890 100

Camping Albufeira
 Estrada de Ferreiras
 8200-555 Albufeira
 Tel. +351 289 587 629

Parque de Campismo de Lagos - Turiscampo
 Estrada Nacional 125
 8600-109 Lagos
 Tel. +351 282 789 265

Parque de Campismo de Monte Gordo
 8900-421 Monte Gordo
 Tel. +351 281 510 970

Parque de Campismo de Olhão
 Apartado 300 Pinheiros de Marim
 Pinheiros de Marim
 8700-912 Olhão
 Tel. +351 289 700 300

Parque de Campismo de Armação de Pera
 - Piscina grátis
 - Piscina das crianças
 - Actividades de lazer
 - Ténis
 - Campo desportivo
 - Sala de convívio
N-269, 8365 - 182
Armação de Pera
 Tel. +351 282 312 260

Parque de Campismo de Quarteira Fonte Santa
 Estrada da Fonte Santa,
 Avenida Sá Carneiro 8125-618
 Quarteira
 Tel. +351 289 302 826

Tourisme d'habitation

Aldeias de Portugal
ATA - Associação de Turismo de Aldeia
 Praça da República 4990-062 Ponte de Lima
 Tel. +351 258 931 750
www.aldeiasdeportugal.pt

Casas no campo
Central de Reservas da Turihab
CENTER Central nacional de Turismo no Espaço Rural,
 Tel. +351 258 741 612

Center Central Nacional de Turismo no Espaço Rural
 Praça da República
 4990-062 Ponte de Lima
 Tel. +351 258 931 750 / +351 258 742 827 / +351 258 742 829
www.center.pt

Solares de Portugal
Central de Reservas da Turihab
CENTER Central nacional de Turismo no Espaço Rural
 Tel. +351 258 931 750
www.solaresdeportugal.pt

ON VA PAS DÉJÀ
CHANGER DE CONDUCTEUR
QUAND MÊME ?!?

J'AI PAS BÂILLÉ
J'TE DIS... JE ME
DÉTENDAIS JUSTE
LA MÂCHOIRE

T'inquiète pas, oui j'ai un peu bu
mais la voiture connaît le chemin

C'EST GENTIL
MAIS JE PRÉFÈRE PAS
(IL FAUT LA CONNAÎTRE)
(UN PEU, CETTE VOITURE)

≡ JE M'ARRÊTE PAS
≡ ON VA BAISSER
≡ NOTRE MOYENNE!

ARRÊTE DE DIRE
QUE J'SUIS PAS EN ÉTAT
DE CONDUIRE!!! TU ME
DÉCONCENTRES!!!

LES MÉDOCs, MOI,
ÇA ME FAIT RIEN

NON ⚡ JE SUIS PAS
FATIGUÉ

OUI ⚡ JE L'AVAIS VU
CE PANNEAU

&



Trop d'alcool, trop de fatigue, trop de médicaments ?



securite-routiere.gouv.fr

SÉCURITÉ ROUTIÈRE
TOUS RESPONSABLES



MIEUX VAUT S'ACCROCHER À LA VIE QU'À SON VOLANT

Échanger vos plus mauvaises excuses sur Twitter #passelevolant

Pousadas de Juventude

A Rede Nacional de Pousadas de Juventude, conta já com várias unidades, de Norte a Sul do país. As Pousadas de Juventude são locais de encontro que podem ser utilizadas sem qualquer limitação de idade ou nacionalidade. Distribuídas por todo o país, estas unidades são todas elas diferentes entre si.

Elas possuem espaços sociais tais como refeitórios, cozinha de alberguista, sala de equipamento... Para usufruir destas unidades é necessário ser portador do Cartão de Alberguista.

Os portadores do Cartão Jovem Ld de <30 têm descontos de 15% em quartos duplos e em múltiplos nas Pousadas de Juventude nacionais. Os preços variam entre 9€ e 80€ dependendo da época, da pousada, do quarto... O preço do almoço ou jantar varia a partir de 6€.



Pousada de Alcoutim

Como efectuar a reserva :

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude, ou através da Internet em pousadasjuventude.pt ou juventude.gov.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e

saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **+351 707 20 30 30** (Linha da Juventude – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@movijovem.pt. Também podes efectuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou directamente na Pousada que escolheres.

addresses

Pousadas Históricas

Pousada de Juventude de Beja
R. Prof. Janeiro Acabado
7800-506 Beja
Tel./Fax +351 284 325 239
beja@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Foz Côa
Caminho Vicinal Currauteles, 5
5150 Vila Nova de Foz Côa
Tel. +351 279 764 041
fozcôa@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Guimarães
Complexo Multifuncional de Couros
Largo do Cidade, 8
4810-430 Guimarães
Tel. +351 253 421 380
guimaraes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Ponte de Lima
Rua Papa João Paulo II
4990-062 Ponte de Lima
Tel. +351 258 751 321
pontelima@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Vila Nova de Cerveira
Rua Alto das Veigas - Estrada Nacional,
nº 13 / 4920-222 Vila Nova de Cerveira
Tel./Fax. +351 251 709 933
cerveira@movijovem.pt

Pousadas Natureza Aventura

Pousada de Juventude de Abrantes
Av. Engº Adelino Amaro da Costa
2200-195 Abrantes
Tel. +351 241 379 210/ +351 925 664 987
abrantes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alcoutim
8970-022 Alcoutim
Tel. +351 281 546 004
alcoutim@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alijó
Rua da Costinha
5007-036 Alijó - Tel. +351 259 949 068
alijo@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alvados
Barreira de Água - Alvados
2480-032 Porto de Mós
Tel./Fax +351 244 441 202
alvados@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Bragança
Av. 22 de Maio
5300-263 Bragança
Tel. +351 273 329 231
braganca@movijovem.pt

Centro de Juventude da Calheta
Sítio dos Serrões Acima
9370-224 Calheta - Madeira
Tel. +351 291 820 200
pousadas.drjd@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude de Calheta - São Jorge
Canada da Vinha Nova, Fajã Grande
3070 Praia de Mira - 9850-027 Calheta, São Jorge / Tel. +351 295 460 000
saojorge@pousadasjuvacoeres.com

Pousada de Juventude de Idanha-a-Nova
Praça da República, 32
6060-184 Idanha-a-Nova
Tel. +351 277 208 051
idanha@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Lagoa
Avenida Vulcanológica - Alahada
9560-414 Lagoa
Tel. +351 296 960 610
reservas@pousadajuventudelagoa.com



Pousada de Juventude da Lousã
Rua da Feira
3200 – 122 Lousã
Tel. +351 239 996 384
lousa@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Melgaço
Complexo Desportivo Monte Prado
4960-320 Melgaço
Tel. +351 251 410 200
melgaço@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Mina - Fundão
Cabeço do Pião,
6230-631 Silveiras Fundão
Tel. +351 275 657 603/ +351 969 570 571
mina@movijovem.pt

Pousada de Juventude das Penhas da Saúde
E.C.S. Lázaro
6201-907 Covilhã
Tel. +351 275 335 375
penhas@movijovem.pt

Pousada de juventude de Pico
Convento São Pedro de Alcântara sec.
XVII, Rua João Bento de Lima
9940-366 São Roque do Pico
Tel. +351 292 648 050
pico@pousadasjuvacoeres.com

Pousada de Juventude Santa Maria
Rua Frei Gonçalo Velho
9580-531 Vila do Porto, Santa Maria
Tel. +351 296 883 592
santamaria@pousadasjuvacoeres.com

Centro de Juventude de Santana
Av. Clouste Gulbenkian
9000-171 Funchal
Tel. +351 291 741 540
pousadas.drjd@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude São Pedro do Sul
Rua Central, 818 Termas
3660-692 Várzea de São Pedro do Sul
Tel. +351 232 724 543
spedrosul@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Vilarinho das Furnas
Rua da Pousada, 1
4840-030 Campo do Gerês
Tel. +351 253 351 339
vilarinho@movijovem.pt

PousadasPraia

Pousada de Juventude de Alfeizerão
São Martinho do Porto
Estrada Nacional 8
2460 – 191 Alfeizerão
Tel. +351 262 990 392/ +351 925 665 099
alfeizerao@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Almogrove
Rua do Chafariz - Almogrove
7630-017 Odemira
Tel. +351 283 640 000
almogrove@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Angra do Heroísmo
Negrito - São Mateus - 9700-554
Angra do Heroísmo - São Mateus da Calheta
Tel./Fax +351 295 642 095
terceira@pousadasjuvacoeres.com

Pousada de Juventude da Areia Branca
Praia da Areia Branca - Largo João Soldado
2530-217 Lourinhã
Tel. +351 261 422 127/ +351 925 664 988
areiabranc@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Arrifana - Aljezur
Urbanização Arrifamar
Praia da Arrifana
8670-111 Aljezur
Tel. +351 282 997 455/ +351 925 979 788
arrifana@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Catalazete - Oeiras
Estrada Marginal (Junto ao Inatel)
2780-267 Oeiras
Tel. +351 214 430 638
catalazete@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Espinho
Lugar de Sales – Silvade
4500-474 Espinho
Tel. +351 227 312 022
espinho@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Faro
R. da PSP, Edifício do IPJ
8000-408 Faro
Tel./Fax +351 289 878 090
faro@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Foz do Cávado
Alameda Bom Jesus- Fão
4740-322 Esposende
Tel./Fax +351 253 982 045
fozcavado@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Lagos
R. Lançarote de Freitas, 50
8600-605 Lagos
Tel. +351 282 761 970/ +351 961 718 304
lagos@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Ovar
Av D. Manuel I (EN 327)
3880-109 Ovar
Tel. +351 256 591 832
ovar@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Portimão
Rua pousada de juventude
8500-423 Portimão
Tel. +351 282 491 804/ +351 925 665 079
portimao@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Porto Moniz
Madeira - Vila do Porto Moniz
9270-095 Porto Moniz
Tel./Fax. +351 291 741 540
pousadas.drjd@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude do Porto Santo
Sítio das Matas
9400-035 Porto Santo
Tel. +351 291 741 540
pousadas.drjd@madeira-edu.pt

Pousada da juventude de Tavira
Rua Miguel Bombarda, 36-38
8800-419 Tavira
Tel. +351 281 326 731
tavira@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Viana do Castelo
Rua de Limia
4900-405 Viana do Castelo
Tel. +351 258 838 458
vianacastelo@movijovem.pt

PousadasUrbanas

Pousada de Juventude de Almada
Quinta do Bucelinho - Pragal
2805-358 Almada
Tel. +351 212 943 491/ 2/ +351 925 665 091
almada@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Aveiro
R. das Pombas, Edifício do IPJ
3810-150 Aveiro
Tel./Fax +351 234 482 233
aveiro@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Braga
R. de Santa Margarida, 6
4710-306 Braga
Tel. +351 253 263 279
braga@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Castelo Branco
Rua Dr. Francisco José Palmeiro,
Edifício do IPJ - 6000-230 Castelo Branco
Tel. +351 272 344 025
castelobranco@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Coimbra
Rua Doutor Henriques Seco, 14
3000-145 Coimbra
Tel. +351 239 829 228
coimbra@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Quinta da Ribeira - Funchal
Calçada da Cabouqueira, nº5
9000-171 Funchal
Tel. +351 291 741 540 / +351 291 741 381
pousadas.drjd@madeira-edu.pt

Pousada de Juventude de Lisboa
R. Andrade Corvo, 46
1050-009 Lisboa
Tel. +351 213 532 696/ +351 925 665 072
lisboa@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Parque das Nações
Rua de Moscavide, Lt 47 - 101
1998-011 Lisboa
Tel. +351 218 920 890
lisboaparque@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Porto
R. Paulo da Gama, 551 - 4169-006 Porto
Tel. +351 226 163 059 / +351 925 664 983
porto@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Viseu
Rua Aristides Sousa Mendes
Portal do Fontelo - 3500-033 Viseu
Tel. +351 232 413 001
viseu@movijovem.pt

Navio Gil Eannes
Doca Comercial
4900-405 Viana do Castelo
Tel. +351 258 821 582
navigileannes@movijovem.pt

le train



CP – Chemins de Fer Portugais (www.cp.pt), met à disposition un vaste réseau de trains qui couvre tout le territoire continental portugais, assurant aussi des liaisons internationales vers Vigo, Madrid et Paris. Il existe de nombreuses options, pour répondre aux besoins de chacun :

- les trains haut de gamme « Alfa pendular », sont les liaisons les plus rapides et confortables entre Lisbonne et l'Algarve, et pour le Nord du pays, avec Porto, Braga ou Guimarães faisant un arrêt à Coimbra et Aveiro.

- le service « Intercidades » offre des liaisons sur les axes Lisbonne-Porto-Braga, Lisbonne-Guarda, Lisbonne-Covilhã, Lisbonne-Alentejo et Lisbonne-Algarve.

- le Sud-Express et le train-hôtel Lusitânia assurent la liaison internationale au départ de Lisbonne et de Porto.

- un vaste réseau de trains régionaux, interrégionaux et suburbains assurent une vaste couverture de tout le territoire national.

la voiture

Le Portugal possède un bon réseau routier composé d'Auto-routes (AE), d'Itinéraires Principaux (IP), d'Itinéraires Complémentaires (IC), de routes nationales (EN) et de routes départementales. La plupart des autoroutes sont équipées de péages. Vérifier votre itinéraire ainsi que les prix sur les sites des concessionnaires :

www.brisa.pt

www.aeatlantico.pt

www.norscut.com

www.scutvias.pt

Estrada Livre é um serviço criado pela EP - Estradas de Portugal, S.A. Pode sugerir ou reclamar sobre situações anómalas detectadas na infra-estrutura rodoviária do Continente, através da Linha Azul - 808 210 000 / 707 500 501 (custo de chamada local), todos os dias, das 9h às 23h ou du site:

www.estradasdeportugal.pt

Indique o distrito, o número da estrada a que se refere, o km da ocorrência ou as localidades mais próximas, assim como os seus dados pessoais.

locationvoiture

Vous arrivez au Portugal et voulez louer une voiture ?

Adresses utiles:

Sarafauto - Central de Reservas

Tel. +351 244 723 988

Reservas: www.sarafauto.pt

Avis - Central de Reservas

Tel. +351 800 201 002

www.avis.com.pt

Budget - Central de Reservas

Tel. +351 808 252 627

www.budgetportugal.com

Europcar - Centro de Reservas

Tel. +351 219 407 790

reservas@europcar.com

www.europcar.pt

Guérin - Central de Reservas

Tel. +351 707 272 007

www.guerin.pt

Hertz - Central de Reservas

Tel. +351 808 202 038

www.hertz.com.pt

Turiscar - Central de Reservas

Tel. +351 707 282 880

www.turiscar.pt

contacts train

CP – Comboios de Portugal

707 282 880

1249-109 Lisboa

Call Center : +351 707 210 220 (24h/24)

Call Center (depuis l'étranger):

+351 707 210 220 (24h/24)

Vous pouvez acheter votre billet en ligne sur www.cp.pt

C.P. - Estação Campanhã

Largo da Estação de Campanhã

4300-173 Porto

Tél. +351 707 210 220

C.P. - Estação de Santa Apolónia

Av. Infante D. Henrique

1100-278 Lisboa

Tél. +351 707 210 220

C.P. - Gare do Oriente

Av. D. João II, Lote 1.15

1990-233 Lisboa

Tél. +351 707 210 220

autocaretbus

Des services réguliers d'autocars assurent la liaison entre les principales villes et villages du Portugal. Pour des informations plus détaillées sur les itinéraires, les horaires et les prix, consultez :

Rede Nacional de Expressos, Lda

Tel: +351 707 223 344 (08h-21h)

www.rede-expressos.pt

Transportes Públicos Lisbonne

Bus : www.carris.pt

(Objets Perdus : +351 218 535 403)

Métro : www.metrolisboa.pt

Transportes Públicos Porto

Bus : www.stcp.pt

Métro : www.metrodoporto.pt

contacts avion

Aeroporto da Portela (Lisboa)

Tel : +351 218 413 500

Perdidos e Achados:

+351 218 444 530

Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)

Tel : +351 229 432 400

Perdidos e Achados :

+351 218 431 183

Aeroporto de Faro

Tel : +351 289 800 800

PSP Perdidos e Achados :

+351 289 800 688

www.ana.pt

Tap Portugal

Call Center / France : +33 820 319 320

Call Center / Portugal : +351 707 205 700

www.flytap.fr

Vias abrangidas

Norte Litoral: A28; A27; IP9
Grande Porto: A4; A41; A42
Centro: A17; A25; A29; A23

Como se pode pagar as portagens electrónicas?

Nas portagens electrónicas, não há cabines para pagamento manual. Estas estão identificadas pela referência "Electronic toll only". A forma mais simples de pagar é utilizar um Dispositivo Electrónico que pode comprar nas estações de correio.

O que é o Dispositivo Electrónico?

Existem três tipos de dispositivos electrónicos:

- Dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança);
- Dispositivo Electrónico de Matrícula (DEM);
- Dispositivo Temporário (DT), com validade temporária, embora renovável.

Quais as modalidades de pagamento com Dispositivo Electrónico?

- Pagamento automático: as portagens são debitadas na conta bancária indicada pelo utente; esta modalidade pode ser contratada quer com o Dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança), quer com o DEM;
- Pré-pagamento com identificação do titular: o utente faz um pré-carregamento (em dinheiro, via Multibanco ou homebanking) que vai gastando conforme viaja; esta modalidade pode ser contratada quer com o dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança), quer com o DEM;
- Pré-pagamento anónimo: funciona como o outro pré-pagamento, mas sem implicar a identificação do titular; esta modalidade pode ser adoptada com o DT (pré-carregamento com período de validade de 90 dias).



Onde adquirir o dispositivo?

Posto de venda na fronteira; site Internet www.ctt.pt (pago com cartão de crédito); Aeroportos de Porto e Faro; IKEA Matosinhos; Áreas de serviço: A28, Viana e Modivas - A25, Celorico da Beira - A23, Abrantes - A22, Olhão; Correios.

Mais informações em:

CTT - Tel: +351 707 262 626

SIEV - www.siev.pt

Estradas de Portugal -

www.estradas.pt/artigo/portagensfaq-1
ou www.portugal tolls.com

- Desconto em combustíveis na BP até 15 cênts./l**
- Médico em casa por 10€/consulta**
- Assistência técnica no lar**
- Desconto em mais de 5.000 parceiros**

ACP, o seu clube em Portugal

EXCLUSIVO PARA RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

Por apenas 21€/ano



AUTOMÓVEL
CLUB DE PORTUGAL

Faça-se sócio

707 509 510 (24h)

www.acp.pt



Cartão Id<30



O Id<30 é um cartão que concede múltiplas vantagens e diversos descontos em serviços aos jovens lusodescendentes quando se deslocam e realizam uma estadia em Portugal.

O Id<30 pode ser pedido por jovens portugueses ou descendentes até ao terceiro grau da linha recta de cidadão português, nascidos ou residentes em comunidades fora do território português, com idades entre os 12 e os 29 anos (inclusive).

Para teres o teu Id < 30 tens de possuir uma das seguintes condições:

- Ter nascido(a) em Portugal e residir fora do território português;
- Ser filho(a) de portugueses e residir fora do território português;
- Ser neto(a) de portugueses e residir fora do território português.

Com o teu Id<30 vais poder regressar a Portugal e aproveitar descontos e vantagens em transportes, alojamento, lazer e em diversos equipamentos e infraestruturas.

Vê os benefícios do Id<30 com detalhe no conteúdo « Vantagens » do site: microsites.juventude.gov.pt/Portal/LD30/

Cartão Intra_Rail



A Movijovem e a CP criaram um cartão mesmo à tua medida!!

O cartão Intra_Rail permite-te viajar à vontade nos comboios da CP e inclui o alojamento nas Pousadas de Juventude, de Norte a Sul do país. Tens duas modalidades, o Intra_Rail Xcape e o Intra_Rail Xplore, válidos durante 3 ou 10 dias, respectivamente, e dentro de quatro zonas pré-definidas.

Basta apresentares o teu cartão quando comprares o bilhete. Se não tiveres

Cartão Jovem nem Cartão de Alberguista não faz mal! Com o Intra_Rail não precisas de um outro cartão para entrares nas unidades de alojamento.

O cartão Intra_Rail está à venda em todo o país. Para o adquirires, basta dirigires-te a uma das estações de venda CP, a uma Pousada de Juventude ou Lojas Ponto JA (IPJ).

Intra_Rail Xcape (3 dias):
59 € (53€ com Cartão Jovem)
69 € para maiores de 30 anos.

Intra_Rail Xplore (10 dias):
199 € (173€ com Cartão Jovem)
239 € para maiores de 30 anos.

Infos: www.cp.pt

utiles

Ambassade du Portugal
3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tél. : +331 47 27 35 29
www.embaixada-portugal-fr.org

Ambassade de France
Rua Santos-o-velho, 5
1249-079 Lisboa - Tél : +351 213 939 100
www.ambafrance-pt.org

Section consulaire de Lisbonne
Rua Santos-o-velho, 5
1249-079 Lisboa
Tél : +351 213 939 294
www.ambafrance-pt.org

Consulat général de France à Porto
Avenida da Boavista, n°1681-2°
4100-132 Porto - Tél : +351 226 078 220
www.consulfrance-porto.org

AICEP Portugal Global
3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tél : +331 45 05 44 10
www.portugalglobal.pt

P. de Turismo - Lisboa
Palácio Foz - Praça dos Restauradores
Tel: +351 213 463 314

P. de Turismo - Porto
Praça D. João I, 43
Tel: +351 222 057 514

CAP MAGELLAN

Cap Magellan a conçu ce Guide en pensant à vous, qui passez votre **été 2014** au Portugal, pour vous aider à programmer vos vacances ! Fondée à Paris en novembre 1991, Cap Magellan est une association de droit français animée par des jeunes Portugais, lusodescendants et Français lusophiles, qui ont en commun la volonté de promouvoir la culture e langue Portugaises et de maintenir des liens forts entre la France et le Portugal. Elle participe activement à la vie de la communauté Portugaise en France, cherchant à donner l'image d'un Portugal en mouvement, tourné vers l'avenir et vers l'Europe. Nos activités sont nombreuses et diversifiées : **Informations, département stages et emplois, campagnes citoyennes et Activités culturelles**. Pour en savoir plus, visitez notre site :

www.capmagellan.sapo.pt
Devenez membres de Cap Magellan et recevez gratuitement notre magazine CAPMag (vous ne paierez que les frais d'envoi). Informez-vous par tél : **+331 79 35 11 00** ou par e-mail : info@capmagellan.org
Depuis février 2012, retrouvez les infos quotidiennes et **offres d'emploi** sur le nouveau site interactif de Cap Magellan en partenariat avec Sapo Portugal : www.capmagellan.sapo.pt



PORTUGAL

25 VOLS
QUOTIDIENS

LISBONNE **PORTO** ALGARVE **MADÈRE** LES AÇORES



Prolongez aussi votre voyage en notre compagnie vers
**L'AMÉRIQUE DU NORD, CENTRALE ET DU SUD
ET L'AFRIQUE**



TAP PORTUGAL

à bras ouverts

Toutes nos destinations sont au départ de Paris,
Bordeaux, Lyon, Marseille, Nantes, Nice et Toulouse.

A STAR ALLIANCE MEMBER 

flytap.com



ÉPARGNER EST LE PREMIER PAS POUR REVENIR.

Ces vacances, diversifiez votre épargne avec les dépôts à terme "Depósitos Mais RE".

Pendant les vacances, on a plus de temps pour la famille, les amis et pour profiter de la plage. Et on a également plus de temps pour épargner.

Disponibles en euros, en dollars américains ou canadiens, et avec des durées différentes, les dépôts à terme "Depósitos Mais RE" vont vous aider, cette année, à rester proche du Portugal. Du 2 juin au 12 septembre souscrivez aux dépôts à terme "Depósitos Mais RE" à partir de 1000 EUR, USD ou CAD. Plus d'informations sur <http://residentesnoestrangeiro.cgd.pt>, auprès d'une agence ou bureau de représentation de Caixa Geral de Depósitos, ou téléphonez au (+351) 707 24 24 24* (24 heures/24, 7 jours/7).

*Prix d'une communication internationale.

IL Y A UNE BANQUE QUI VOUS RAPPROCHE DU PORTUGAL.
CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS. ASSURÉMENT.

Caixa Geral de Depósitos, S.A. Av. João XXI, n°63, 1000-300 Lisboa Portugal, SA de droit portugais, R. C. Lisboa n° 2900/930902
Capital Social 5.900.000.000 euros.

Caixa Geral de Depósitos, S.A. est supervisée par la Banque du Portugal.



**Caixa Geral
de Depósitos**